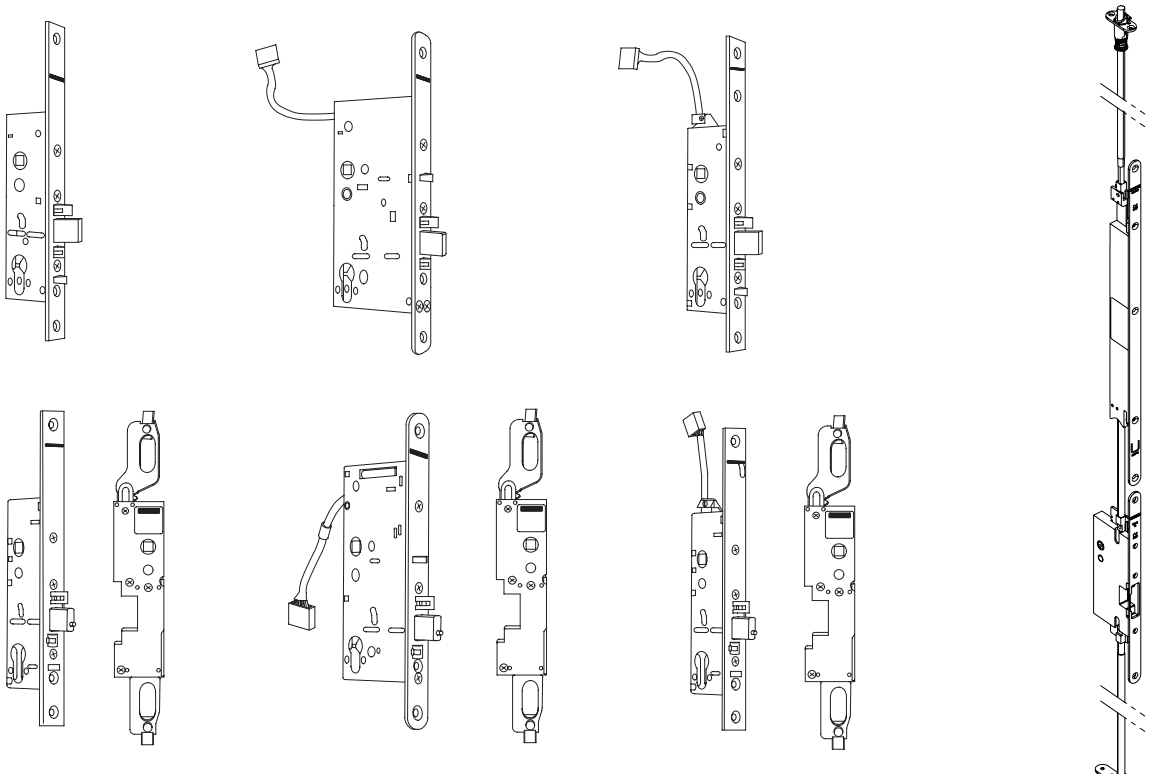


IQ lock – serrature antipanico autobloccanti per porte a 1 anta e a 2 ante

IQ lock AUT

IQ lock EL / IQ lock EL DL

IQ lock EM / IQ lock EM DL

IQ lock C / IQ lock C DL

IQ lock M / IQ lock M DL

IT Istruzioni di installazione

212672-06

GEZE

Indice dei contenuti

Spiegazione dei simboli 3

Descrizione del prodotto 3

Responsabilità sui prodotti 3

Abbreviazioni 3

1 Avvertenze di sicurezza 3
1.1 Impiego appropriato 3
1.2 Sicurezza tecnica 4
1.3 Lavorare nella consapevolezza della sicurezza 4
1.4 Pulizia e manutenzione 5
1.5 Accessori 5
1.6 Montaggio e installazione 5
1.7 Utilizzo delle serrature motorizzate IQ lock EL / IQ lock EL DL sulle porte tagliafuoco e tagliafumo 5

2 Il tuo contributo per la tutela ambientale 6

3 Funzioni e caratteristiche 7
3.1 Panoramica delle funzioni 7
3.2 Spiegazioni dei termini, funzioni e caratteristiche 7

4 Montaggio 9
4.1 Serratura per porte a 1 anta e a 2 ante (porta / anta attiva) 9
4.2 Cablaggio per IQ AUT, IQ lock EL, IQ lock EM e IQ lock C 10
4.3 Contropiastra (telaio) 10
4.4 Controcassa (anta passiva 2 ante) 12
4.5 Attuatore ad asta IQ AUT 21
4.6 Accessori 29
4.7 Ferramenta 40
4.8 Verifiche funzionali a seguito del montaggio dei componenti meccanici 40

5 Cosa fare se? 41

6 Manutenzione 45

Spiegazione dei simboli

Informazioni importanti e note tecniche sono evidenziate per illustrare il corretto comando del prodotto.

Simbolo	Significato
	significa “Nota importante”
	significa “Informazione aggiuntiva”
▶	Simbolo per un intervento: qui è necessario intervenire.
	vale solo per IQ lock per porte a 1 anta
	vale solo per IQ lock DL per porte a 2 ante

Descrizione del prodotto

Tipo di serratura	1 anta	2 ante
Serratura motorizzata antipanico elettrica		IQ lock AUT
Serratura motorizzata elettrica	IQ lock EL	IQ lock EL DL
Serratura elettromeccanica per maniglia	IQ lock EM	IQ lock EM DL
Serratura con contatto di chiusura meccanica	IQ lock C	IQ lock C DL
Serratura meccanica	IQ lock M	IQ lock M DL

Responsabilità sui prodotti

Ai sensi della “Legge relativa alla responsabilità sui prodotti” sulla responsabilità del produttore, è necessario osservare le informazioni contenute in questa brochure (informazioni sul prodotto e uso conforme, uso scorretto, caratteristiche del prodotto, manutenzione del prodotto, obblighi di informazione e di istruzione). La mancata osservanza esenta il produttore dal suo obbligo di responsabilità.

Abbreviazioni

VB	Pannello pieno	SB	Larghezza piastra frontale
RR	Telaio tubolare	DM	Entrata
SA	Distanza barra	DMA	Adattatore entrata

1 Avvertenze di sicurezza

1.1 Impiego appropriato

Le serrature antipanico autobloccanti sono parte integrante dei sistemi di chiusura utilizzati su porte di uscita di emergenza/porte di uscita antipanico disposte lungo le vie di fuga.
Per l’utilizzo delle serrature antipanico autobloccanti si devono osservare i dati tecnici e le condizioni ambientali riportati nelle presenti istruzioni di montaggio e di comando.
Le caratteristiche di sicurezza di questi prodotti sono essenziali per la conformità alle norme EN 179 ed EN 1125.
Non sono consentite ulteriori modifiche di qualsiasi tipo, ad eccezione di quelle descritte nelle presenti istruzioni.

- ▶ Utilizzare le serrature soltanto nella loro tipica posizione di montaggio, cioè in verticale con il chiavistello che chiude in orizzontale.
- ▶ Utilizzare le serrature sempre in modo tale che la funzione antipanico avvenga nella direzione di fuga.

- ▶ Utilizzare queste serrature sulle porte di uscita di emergenza secondo EN 179 e sulle porte di uscita antipanico secondo EN 1125 esclusivamente insieme alle ferramenta omologate a tale scopo (vedere le certificazioni di costanza delle prestazioni, capitolo 7).
  Le serrature antipanico autobloccanti sono adatte per l’uso su porte antipanico a un’anta e a due ante.

- Non è previsto il loro utilizzo su porte a vento.
- L'utilizzo per il traffico (flusso di persone e trasporto merci stradale, ferroviario, aereo e marittimo) deve essere concordato insieme al produttore.

Il prodotto deve essere installato o incorporato in modo tale da consentire un facile accesso al prodotto stesso per eventuali interventi di riparazione e/o manutenzione con un dispendio relativamente ridotto ed evitare che eventuali spese di smontaggio siano sproporzionate rispetto al valore del prodotto.



Il perfetto funzionamento delle serrature è garantito soltanto se sono montati una barra di trascinamento e un sistema chiudiporta secondo EN 1158 con meccanismo di controllo della sequenza di chiusura.

Prima di applicare le chiusure per le porte antipanico è necessario assicurarsi che la porta sia agganciata correttamente e che non presenti alcuno scentramento.

▶ Installare le chiusure per porte antipanico soltanto su porte a camera cava concepite dal produttore a tale scopo.

Il maniglione antipanico orizzontale deve essere applicato in modo tale da raggiungere la massima lunghezza efficace possibile della barra.

▶ Evitare qualsiasi rischio di sicurezza durante l'installazione delle chiusure per porte di emergenza con azionamento a maniglia (in particolare su porte che presentano superfici a gradini; pericolo di incastro per dita o indumenti).

▶ Eventualmente adattare il montaggio alla maggioranza degli utenti:
  - L'altezza di montaggio per i bambini è inferiore a 900–1000 mm
  - Montare il chiudiporta in modo tale che bambini, anziani o disabili non possano essere ostacolati

Per mantenere chiuse le porte di uscita di emergenza e antipanico si devono utilizzare soltanto dispositivi conformi alle norme.
Si devono utilizzare soltanto le maniglie a molla.



In linea con le disposizioni del regolamento edilizio tedesco è possibile utilizzare una chiusura del tipo VS A secondo EN 179 / EN 1125 (chiusura solo per porte a un'anta) anche nell'anta attiva di una porta a due ante se:
a) la chiusura dell'anta passiva è protetta contro l'uso improprio e
b) la larghezza di passaggio dell'anta attiva è sufficiente come larghezza della via di fuga.

1.2 Sicurezza tecnica

- Se i lavori di installazione e manutenzione o le riparazioni non vengono effettuati correttamente, possono provocare notevoli pericoli per l'utente! I lavori di installazione e manutenzione e le riparazioni devono essere effettuati esclusivamente da GEZE e dai suoi tecnici specializzati autorizzati.
- I danni alle GEZE IQ lock possono mettere in pericolo la vostra sicurezza. Controllarle alla ricerca di danni visibili. Non mettere mai in funzione una serratura danneggiata.
- Se la serratura non viene riparata da GEZE o da un partner autorizzato del centro di assistenza, i relativi diritti di garanzia decadono.
- GEZE garantisce la conformità ai requisiti di sicurezza soltanto se vengono utilizzati i ricambi originali GEZE. I componenti difettosi si devono sostituire solo con questi.
- Le serrature antipanico autobloccanti GEZE non devono essere aperte.

1.3 Lavorare nella consapevolezza della sicurezza

I lavori alle attrezzature elettriche (IQ AUT, IQ lock EL, IQ lock EL DL, IQ lock EM, IQ lock EM DL, IQ lock C, IQ lock C DL) devono essere effettuati soltanto da un elettricista specializzato. Per ulteriori informazioni vedi "Istruzioni di allacciamento elettrico e messa in funzione" n. ID 156328.
Il montaggio delle serrature deve essere effettuato da un tecnico specializzato della relativa officina (fabbro, falegname ecc.).
Utilizzare soltanto parti originali GEZE o accessori autorizzati dalla GEZE.
Per l'allacciamento a posteriori di ulteriori accessori, contattare la ditta GEZE.

- Smontare la serratura prima di forare i punti di fissaggio delle ferramenta.
- Non introdurre grassi, lubrificanti o oli nella serratura. Evitare la penetrazione di acqua nell'alloggiamento della serratura e la formazione di condensa.
- Per la lubrificazione dei componenti esterni (chiavistello, scrocco della serratura) utilizzare soltanto i lubrificanti consentiti da GEZE, vedere il capitolo 1.4.
- Non pitturare mai la piastra frontale della serratura o altri componenti della serratura con colori o vernici.
- Smontare la serratura prima dei lavori di pittura.
- Il perno della maniglia non deve essere colpito con violenza dal quadro maniglia.
- L'anta della porta non deve essere trasportata afferrandola dalla maniglia.

1.4 Pulizia e manutenzione

Le serrature antipanico autobloccanti GEZE devono essere oliate o ingrassate soltanto con lubrificanti consentiti da GEZE.

Lubrificante	Produttore	Osservazione
Klübersynth LI 44-22	Klüber Lubrication	Lubrificare leggermente gli scrocchi a croce / lo scrocco di comando e il chiavistello
Fin Lube TF	Interflon	Spruzzare dall'esterno su scrocchi a croce / scrocco di comando e chiavistello

1.5 Accessori

Le serrature antipanico autobloccanti GEZE devono essere utilizzate esclusivamente con gli accessori prescritti da GEZE.

- ▶ Utilizzare esclusivamente gli accessori originali GEZE.
- Se vengono aggiunti o montati altri componenti, le rivendicazioni in garanzia, la garanzia e/o la responsabilità sul prodotto decadono.

1.6 Montaggio e installazione

Per il montaggio e l'installazione delle serrature antipanico autobloccanti GEZE è necessario considerare alcune regole sulla sicurezza. Queste vanno rispettate per prevenire eventuali danni al dispositivo o pericoli per l'utente:

- ▶ Per il montaggio delle serrature occorre osservare i regolamenti edilizi e le eventuali specifiche del produttore della porta!
- È vietato apportare modifiche alla serratura.
- La serratura e la contropiastra originale (un'anta) e la serratura e la controcassa originale (due ante) costituiscono una sola unità. Il loro perfetto funzionamento è garantito soltanto se utilizzate congiuntamente.
- Se il montaggio viene effettuato in modo errato o inappropriato, decade qualsiasi diritto di garanzia e responsabilità nei confronti del produttore.

1.7 Utilizzo delle serrature motorizzate IQ lock EL / IQ lock EL DL sulle porte tagliafuoco e tagliafumo

Le serrature motorizzate GEZE, IQ lock EL per porte tagliafuoco e tagliafumo a un'anta e IQ lock EL DL per porte tagliafuoco e tagliafumo a due ante, possono essere impiegate in tutte le modalità di esercizio (Sblocco permanente, Sicurezza giornaliera, Modalità notte).
Assicurarsi che nelle modalità di esercizio "Sblocco permanente" e "Sicurezza giornaliera", in caso di incendio, l'attivazione elettrica della serratura non sia più possibile, che la serratura non si possa più sbloccare e che lo scrocco a croce e il chiavistello possano innestarsi in sicurezza in qualsiasi momento nella contropiastra.
Per interrompere l'attivazione elettrica nel caso in cui si verifichi un incendio, è necessario utilizzare rilevatori incendio consentiti, dotati di dispositivo di attivazione, secondo le direttive DIBt per sistemi di blocco.
Se si utilizzano serrature motorizzate su porte tagliafuoco e tagliafumo, possono crearsi tre diverse condizioni di montaggio. A tale scopo occorre osservare i seguenti capitoli.

1.7.1 Attivazione tramite impianto antincendio (a cura del cliente)

Collegamento di un impianto antincendio (BMA) (a cura del cliente) all'unità di controllo della serratura motorizzata (MST 210).
Questo collegamento avviene tramite l'ingresso "Rilevatore fumo" appositamente previsto. A tale scopo, per l'impianto antincendio BMA serve un contatto a potenziale zero o connesso al potenziale.
Il progetto di disposizione dei rilevatori fumo è a cura del cliente. Tenere presente che, quando si utilizzano le serrature motorizzate, vengano utilizzati anche i rilevatori fumo secondo la direttiva sopra menzionata.

L'impianto antincendio BMA deve riconoscere lo sviluppo di fumo su entrambi i lati della porta.

1.7.2 Attivazione tramite dispositivo di attivazione dei sistemi di blocco

Secondo le direttive DIBt per sistemi di blocco, tenendo conto dello scostamento illustrato per l'utilizzo delle modalità di esercizio "Sblocco permanente" e "Sicurezza giornaliera" vale quanto segue:

Altezza soffitto - filo inferiore architrave ≤ 1 m
Sono necessari 2 rilevatori a soffitto

Scostamento dalla direttiva DIBt:
L'applicazione di un solo rilevatore architrave non è ammessa in questo caso, altrimenti l'incendio può essere rilevato su un solo lato con la porta chiusa.

Altezza soffitto - filo inferiore architrave > 1m
Sono necessari 2 rilevatori a soffitto e 1 rilevatore architrave. Ciò corrisponde a 2 rilevatori a soffitto e 1 centralina rilevatore fumo.
La centralina rilevatore fumo (RSZ 5 / RSZ 6, comprende un alimentatore + 1 rilevatore architrave) viene collegata direttamente alla MST come da piano di collegamento.

1.7.3 Serratura motorizzata in "Modalità notte"

La serratura motorizzata viene utilizzata soltanto in "Modalità notte". In "Modalità notte", ogni volta che si chiude la porta, avviene l'uscita automatica del chiavistello per 20 mm. L'accesso controllato viene regolato, ad esempio, dal controllo accessi GEZE. Il chiavistello si ritira e la porta si può oltrepassare nel senso opposto alla direzione di fuga. Sull'unità di controllo della serratura motorizzata MST 210 si possono impostare diversi tempi di abilitazione tramite un interruttore DIP.

Impostazione del tempo di abilitazione
Tempo apertura "x" = 1 s
Possibilità di impostazione del tempo di abilitazione:

Interruttore	Posizione interruttore	Tempo di abilitazione
1	ON	x + 1 s
2	ON	(x) + 2 s
3	ON	(x) + 5 s
4	ON	(x) + 10 s

Esempio:
Tempo di abilitazione impostato = 9 s



Per assicurarsi che la serratura si auto-blocchi meccanicamente (soprattutto per la protezione antincendio), il tempo di mantenimento dell'apertura non deve superare 4 secondi. Per cui, l'interruttore DIP deve avere attivati soltanto gli interruttori 1 e 2.
Con le porte antincendio ci si deve assicurare che la porta non si apra di colpo a causa della pressione della guarnizione.

2 Il tuo contributo per la tutela ambientale

- Per smaltire le serrature antipanico autobloccanti occorre separare i diversi materiali e consegnarli presso i centri di raccolta.
- Per smaltire le serrature antipanico autobloccanti occorre osservare le relative disposizioni di legge.
- Le serrature antipanico autobloccanti GEZE sono certificate dall'Institut Bauen und Umwelt e.V (Istituto per l'Edilizia e l'Ambiente) con la dichiarazione di prodotto ambientale ai sensi della norma ISO 14025. Questa approvazione descrive le specifiche prestazioni ambientali delle IQ lock ed è una prova che la gamma di serrature GEZE promuove l'edilizia ecologica e salutare.

3 Funzioni e caratteristiche

3.1 Panoramica delle funzioni

Funzione / caratteristica	IQ lock AUT *	IQ lock EL/ EL DL	IQ lock EM/ EM DL	IQ lock C/ C DL	IQ lock M/ M DL
Funzione antipanico	☑	☑	☑	☑	☑
Autobloccante meccanicamente	☑	☑	☑	☑	☑
Valvola di scarico di sicurezza elettrica	☑	☑	–	–	–
Approvazione per porte di uscita di emergenza	☑	☑	☑	☑	☑
Approvazione per porte antincendio	☑	☑	☑	☑	☑
Classe di resistenza (RC) 3	–	IQ lock EL	IQ lock EM	IQ lock C	IQ lock M
Sicurezza giornaliera con funzione apriporta	☑ **	☑ **	–	–	–
Sbloccaggio motorizzato	☑	☑	–	–	–
Sblocco permanente	☑	☑	–	–	–
Maniglia esterna accoppiabile elettricamente	–	–	☑	–	–
Blocco automatico in mancanza di corrente	☑ ***	☑	–	–	–
Reset automatico dell'abilitazione dopo la mancata apertura della porta	☑	☑	–	–	–
Ingresso per impianto antincendio (blocco)	☑	☑	–	–	–
Sblocco tramite chiave	☑ ****	☑	☑	☑	☑
Tensione di esercizio	24 V	12–24 V	12 V, 24 V, 48 V	–	–
Contatti di feedback per stati serratura	☑	☑	☑	☑	–
Controllo sabotaggio o contatto del cilindro a scelta	☑	☑	☑	☑	–
Utilizzabile a destra e a sinistra	☑	☑	–	☑	☑
Dimensioni di montaggio identiche per tutte le IQ lock	☑ *****	☑	☑	☑	☑
Entrata 35, 40, 45, 55, 60, 65, 70, 80, 100	☑	☑	☑	☑	☑
Distanza 72, 74, 78, 92, 94	☑	☑	☑	☑	☑
Quadro maniglia 9 mm					
▫ continuo	☑	☑	–	☑	☑
▫ diviso	–	–	☑	–	–
Collaudato secondo EN 1125	☑	☑	☑	☑	☑
Collaudato secondo EN 179	☑	☑	☑	☑	☑
Collaudato secondo EN 1634	☑	☑	☑	☑	☑
Certificato VdS	–	IQ lock EL	IQ lock EM	IQ lock C	IQ lock M

☑ presente
– impossibile
* attuatore ad asta IQ AUT e IQ lock EL DL = IQ lock AUT
** anta attiva con IQ lock DL
*** in combinazione con un IO 420 e un buffer di emergenza
**** sblocco tramite anta attiva
***** IQ AUT 42 × 400 × 15,5 mm

3.2 Spiegazioni dei termini, funzioni e caratteristiche

Funzione antipanico
Premendo la maniglia/il maniglione antipanico nella direzione di fuga, lo sblocco della serratura è sempre garantito.

Ferramenta
Secondo la norma EN 179 / EN 1125, le ferramenta devono essere testate insieme alla serratura. Le ferramenta testate si trovano nelle certificazioni di costanza delle prestazioni all'indirizzo www.geze.com/geze/downloads.

Ribloccaggio meccanico
Azionando lo scrocco ausiliario, si attiva il blocco di entrambi gli scrocchi a croce.
Il blocco di entrambi gli scrocchi a croce avviene soltanto dopo il loro intervento e posizionamento nella contropiastra. La chiusura del chiavistello avviene soltanto dopo il posizionamento dello scrocco a croce nella contropiastra.

Valvola di scarico di sicurezza elettrica
Durante il tempo di abilitazione in corso, i tentativi di manomissione sullo scrocco ausiliario vengono ignorati dall'unità di controllo e il chiavistello rimane ritirato.
Al termine del tempo di abilitazione impostabile, il chiavistello fuoriesce quando si aziona lo scrocco ausiliario.
Tramite l'interrogazione della posizione della porta, l'unità di controllo riconosce il tentativo di manomissione e provoca il rientro motorizzato del chiavistello.

Sicurezza giornaliera con funzione apriporta
Nel funzionamento diurno impostabile (vedi Istruzioni di messa in funzione e allacciamento n. ID 156328), il chiavistello rimane ritirato anche quando la porta si è chiusa e i due scrocchi a croce sono bloccati.
La porta non si può attraversare dal lato esterno, invece la funzione antipanico consente in qualsiasi momento la fuga dall'interno.
In combinazione ad es. con un sistema di controllo accessi, ora si ottengono tempi di apertura rapidissimi, cioè molto meno di un secondo, finora possibili soltanto con gli apriporta.
Eccezione: in caso di incendio, la porta viene bloccata completamente. A tale scopo, l'unità di controllo della serratura motorizzata viene azionata direttamente dall'impianto antincendio (vedere il capitolo 1.7).

Sblocco permanente
Oltre al ribloccaggio automatico (modalità Notte) e alla sicurezza giornaliera (modalità Sicurezza giornaliera) è possibile anche una terza modalità di esercizio: Sblocco permanente (vedi Istruzioni di messa in funzione e allacciamento n. ID 156328).
Qui, il chiavistello è ritirato e gli scrocchi a croce sono instabili. La porta può essere aperta in qualsiasi momento tirandola o spingendola a mano.
Eccezione: in caso di incendio, la porta viene bloccata completamente dopo la chiusura dell'anta.
A tale scopo, l'unità di controllo della serratura motorizzata viene azionata direttamente dall'impianto antincendio.

Maniglia esterna ad accoppiamento elettrico
Se alla serratura viene applicata la tensione di alimentazione, la maniglia esterna si innesca e rimane innescata fino a quando la corrente scorre (principio della corrente di lavoro).
Non appena la tensione viene a mancare, la maniglia esterna va a vuoto e la porta non si può più aprire dall'esterno tramite la maniglia. La funzione antipanico rimane attiva.

Tramite il cambio integrato in tutte le nostre serrature, la serratura si può aprire con la chiave adatta (ad es. dai Vigili del Fuoco).

Blocco automatico in mancanza di corrente
In caso di mancanza di corrente, il motore viene azionato dal condensatore integrato nell'unità di controllo in modo tale che il cursore di bloccaggio posto nella serratura possa assumere la posizione Notte. In questo modo, con la porta chiusa, il chiavistello viene pre-chiuso automaticamente.
Se la porta, a questo punto, dovesse rimanere ancora aperta, la chiusura del chiavistello viene azionata tramite lo scrocco ausiliario alla chiusura della porta.

Ingresso per impianto antincendio
Tramite l'ingresso per l'impianto antincendio sull'unità di controllo della serratura motorizzata, in caso di incendio, viene attivato il meccanismo di blocco automatico della serratura motorizzata.
Ciò avviene indipendentemente dalle modalità di esercizio appena selezionate, come Modalità notte, Sicurezza giornaliera o Sblocco permanente.

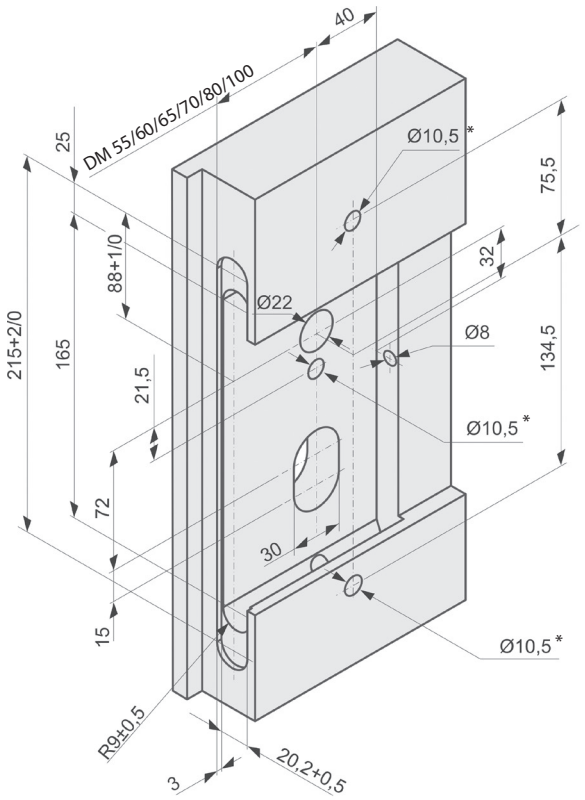
Contatti di feedback per stati serratura:
Per la quantità e il tipo di messaggi e il carico massimo dei contatti di commutazione si rimanda alle Istruzioni di messa in funzione e allacciamento n. ID 156328.

Controllo sabotaggio
Il cavo di collegamento viene monitorato per rilevare eventuali interruzioni sulla linea. Inoltre, in questo monitoraggio si può integrare anche la copertura dell'unità di controllo della serratura motorizzata tramite il contatto di sollevamento copertura.

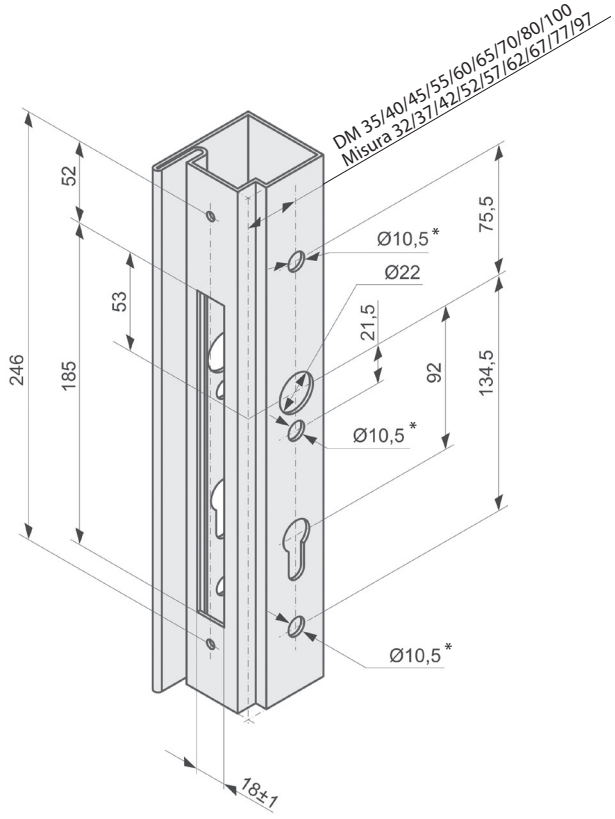
4 Montaggio

4.1 Serratura per porte a 1 anta e a 2 ante (porta / anta attiva)

- ▶ Tutti i lavori di montaggio devono essere effettuati da un tecnico specializzato:
  - il montaggio elettrico da un elettricista specializzato
  - il montaggio meccanico ad es. dal produttore della porta, dal metalmeccanico o dal falegname
- ▶ Assicurarsi che la porta, durante il montaggio, non possa chiudersi o non venga chiusa, poiché la si può aprire dall'esterno soltanto con la chiave durante la fase di costruzione. Non è consentito mantenere la porta aperta con il chiavistello estratto!
- Prima di effettuare lavori sull'anta, ad es. foratura e fresatura, la serratura va rimossa dall'anta!
- La fresatura della tasca della serratura deve essere realizzata secondo lo schema quotato sotto riportato.
- La tasca deve essere dimensionata in modo tale da poter inserire la serratura agevolmente e avvitarla con l'anta senza tensioni nell'angolo.



Fresatura pannello pieno (porta in legno)



Fresatura telaio tubolare (porta in metallo)

* Preparazione per montaggio targhetta lunga

4.2 Cablaggio per IQ AUT, IQ lock EL, IQ lock EM e IQ lock C

- ▶ Quando si accorcia il cavo di collegamento, considerare che può essere necessario utilizzare un cavo di collegamento più lungo per il montaggio e lo smontaggio della serratura. Consigliamo min. 15 cm in più per poter scollegare e fissare il connettore senza problemi.
- ▶ Assicurarsi che il passacavi abbia un diametro interno minimo di 10 mm e una lunghezza corrispondente al grado di apertura della porta. Consigliamo di utilizzare i passacavi GEZE.

Anelli per cavi per la revisione

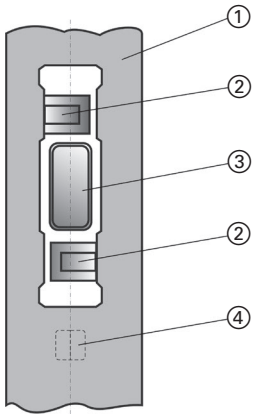
- ▶ Osservare le dimensioni della spina di accoppiamento.
- ▶ Arrotondare gli angoli e gli spigoli intorno ai quali deve essere posato il cavo, per evitare di danneggiare il cavo.

Con le porte a pannello pieno, il cavo della GEZE IQ lock EL/EM/C viene fatto uscire all'indietro in orizzontale. In tal modo si ricava la profondità della fresatura dalla misura per la profondità dell'alloggiamento della serratura, più ca. 25 mm per un anello per cavi.
Con le porte con telaio tubolare, il cavo della GEZE IQ lock EL/EM/C viene fatto uscire in verticale verso l'alto. Qui, l'anello per cavi deve essere spinto in una camera profilata adatta.

Guida per cavi
Il cavo di collegamento delle serrature antipanico GEZE deve essere tirato nell'anta dal lato serratura al lato cerniera. Si osservino in merito i seguenti punti:
- ▶ Se possibile, posare per il cavo un tubo vuoto con un diametro interno minimo di 10 mm nell'anta.
- ▶ Creare il passaggio dall'anta al telaio con un passacavi flessibile.
- ▶ Collegare il passacavi saldamente con l'anta e il telaio tramite il materiale di fissaggio fornito.

4.3 Contropiastra (telaio)

A ogni serratura è abbinata una contropiastra collaudata secondo le norme EN 179 ed EN 1125. Per i ritagli in telai di porte che non seguono queste norme si osservino le seguenti indicazioni.



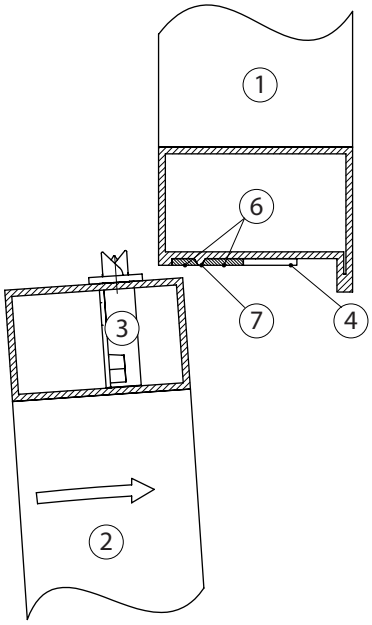
1 Contropiastra
2 Scrocco a croce
3 Chiavistello
4 Scrocco ausiliario

- ▫ Lo scrocco della serratura e lo scrocco ausiliario devono essere azionati dallo stesso bordo di battuta.
- ▫ La distanza tra la contropiastra e la piastra frontale deve essere compresa tra 3 mm e 7 mm.
- ▫ Lo scrocco della serratura e lo scrocco ausiliario, in fase di chiusura della porta, devono poter scorrere senza alcun ostacolo su una superficie piana verso la posizione finale:
  - ▫ Le alette o le scanalature esistenti sul profilo devono essere compensate tramite la contropiastra.
- ▫ Nell'area di entrata dello scrocco ausiliario, la contropiastra deve essere priva di fori, avvallamenti o dislivelli:
- ▶ Durante il montaggio della contropiastra, assicurarsi che lo scrocco ausiliario non si innesti nell'incavo per lo scrocco a croce/il chiavistello!

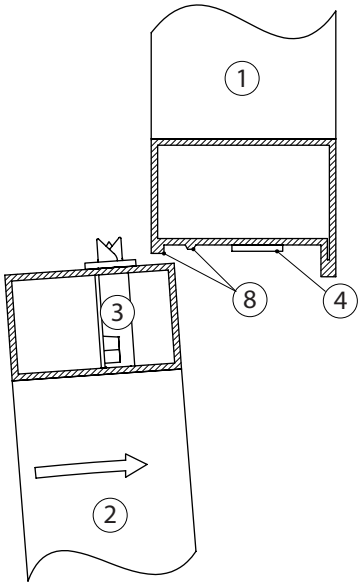
Contropiastre speciali su richiesta

4.3.1 Nota sul montaggio

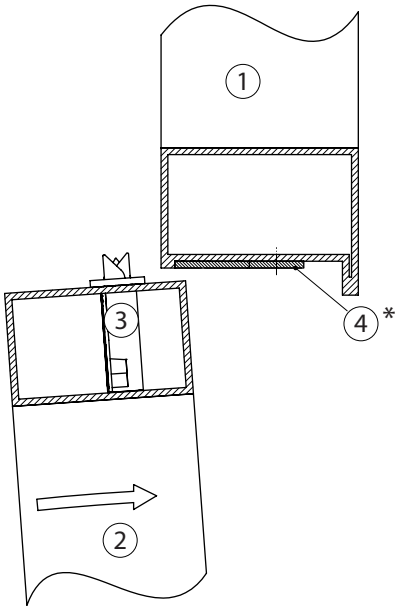
Contropiastra montata in modo corretto



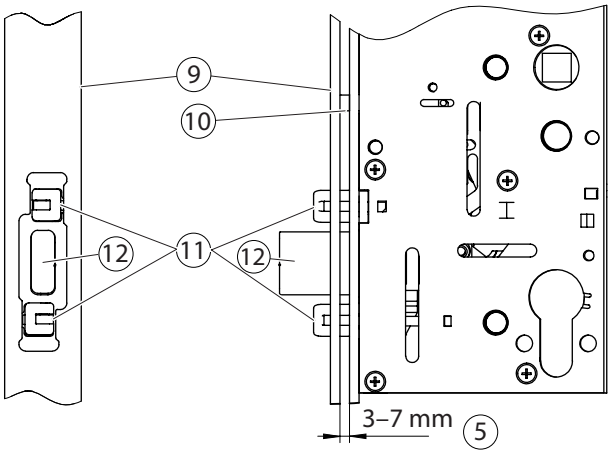
Contropiastra montata in modo errato



Soluzione con contropiastra speciale



Posizione degli scrocchi a croce e del chiavistello nella contropiastra



1 Telaio porta
2 Porta
3 Serratura IQ lock
4 Contropiastra piatta
5 Fessura 3-7 mm
6 Gli spazi vuoti nel profilo devono essere riempiti
7 Assicurarsi che le superfici di entrata siano piane
8 La serratura non entra
Funzione di scorrimento non garantita
9 Contropiastra
10 Scrocco di comando
11 Scrocchi a croce
12 Chiavistello (deve scorrere liberamente)

* contropiastra ad aletta accorciabile (contropiastra accorciabile in larghezza)

- Con la porta chiusa, la fessura tra la piastra frontale e la contropiastra deve essere di 3–7 mm
- Gli spigoli di entrata devono essere arrotondati
- Assicurarsi che l'entrata degli scrocchi a croce sia piana

4.4 Controcassa (anta passiva 2 ante)

Per ogni serratura esiste una controcassa adatta e omologata secondo le norme EN 179 ed EN 1125. Si può anche scegliere una piastra frontale abbinata.

La denominazione della piastra frontale si basa sulla direzione DIN dell'anta passiva.
Esempio:
Se, in una porta a due ante, la direzione dell'anta attiva è porta DIN destro, la direzione dell'anta passiva sarà porta DIN sinistro. Quindi, osservando la piastra frontale montata nell'anta passiva, l'estremità accorciabile della piastra frontale a linguetta è rivolta verso sinistra.

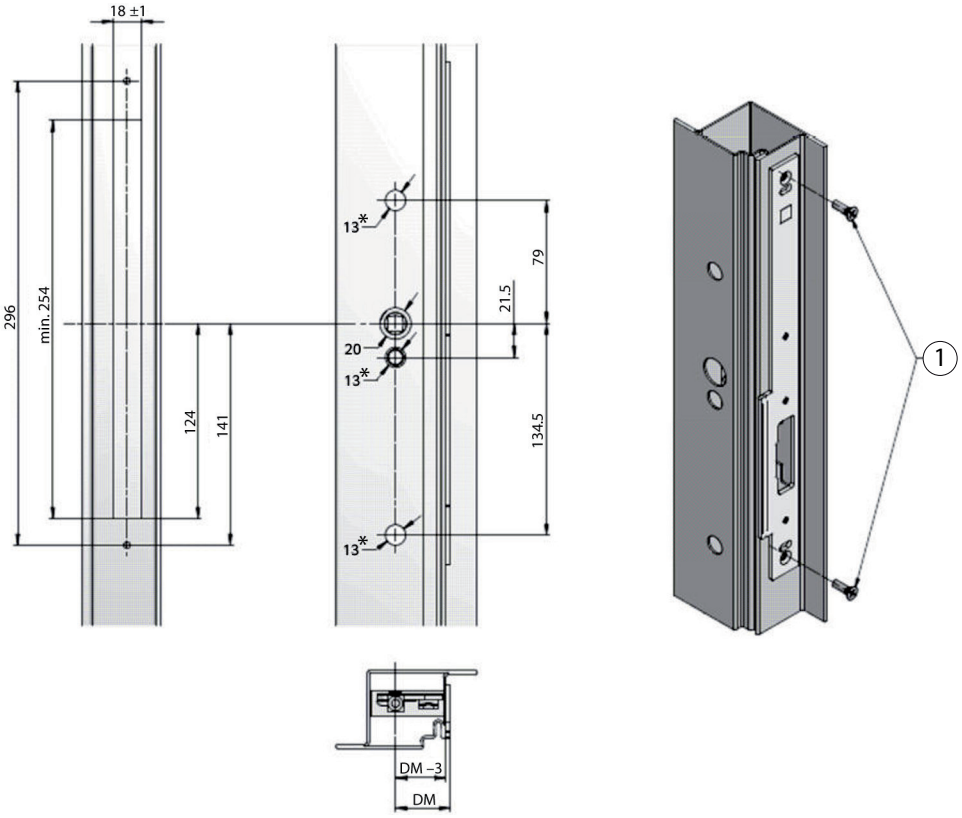
- ▶ Indicare correttamente nell'ordine la direzione DIN dell'anta passiva.

- Lo scrocco della serratura e lo scrocco ausiliario devono essere azionati dallo stesso bordo di battuta.
- La distanza tra la controcassa e la piastra frontale deve essere compresa tra 3 mm e 7 mm.
- Lo scrocco della serratura e lo scrocco ausiliario, in fase di chiusura della porta, devono poter scorrere senza alcun ostacolo su una superficie piana verso la posizione finale:
  - Le alette o le scanalature esistenti sul profilo devono essere compensate.
- L'area di entrata dello scrocco ausiliario deve essere priva di fori, avvallamenti o dislivelli:

- ▶ Durante il montaggio della controcassa, assicurarsi che lo scrocco ausiliario non si innesti nell'incavo per lo scrocco a croce/il chiavistello!

- ▶ In fase di montaggio della piastra frontale sulla controcassa, avvitare le viti M4 × 6 con una coppia massima di 1,4 Nm.
- ▶ Nello smontaggio e nel rimontaggio della piastra frontale sulla controcassa, serrare le viti con un frenafiletti (vale anche se si utilizzano spessori).

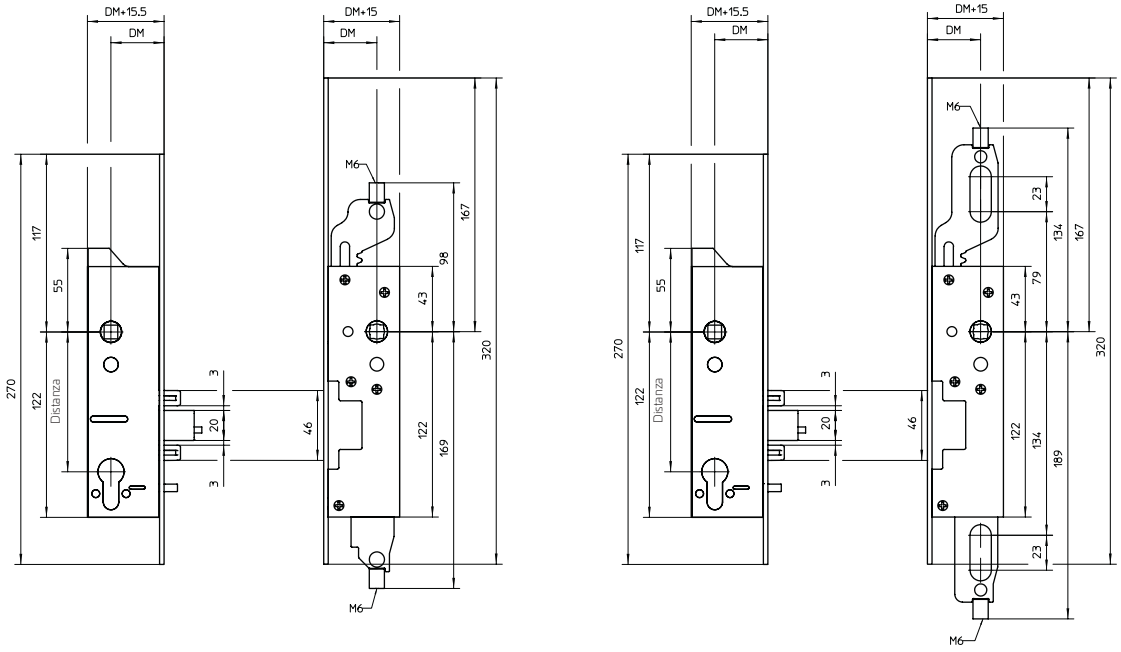
4.4.1 Dimensioni di montaggio telaio tubolare



1 M5 × max. 16 mm, coppia di serraggio 3,1 Nm

* Preparazione per montaggio targhetta lunga

Per porte con telaio tubolare

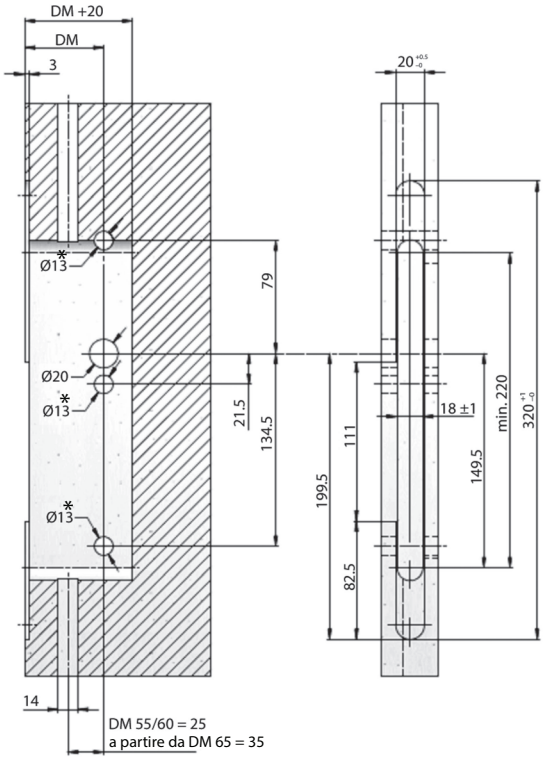


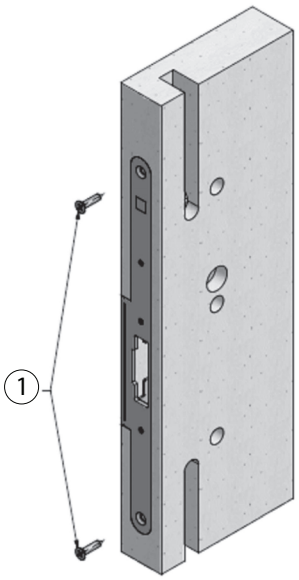
Controcassa telaio tubolare corto

Controcassa telaio tubolare lungo

▶ Per tutte le varianti degli accessori per IQ lock DL per porte con telaio tubolare a 2 ante vedere il capitolo 4.6.2.

4.4.2 Dimensioni di montaggio pannello pieno

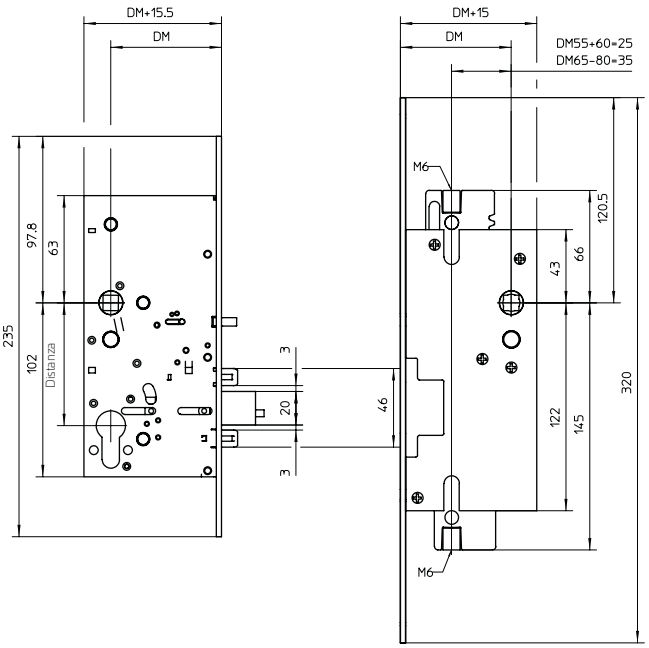




1 Vite a testa svasata M5 × max. 20 mm

* Preparazione per montaggio targhetta lunga

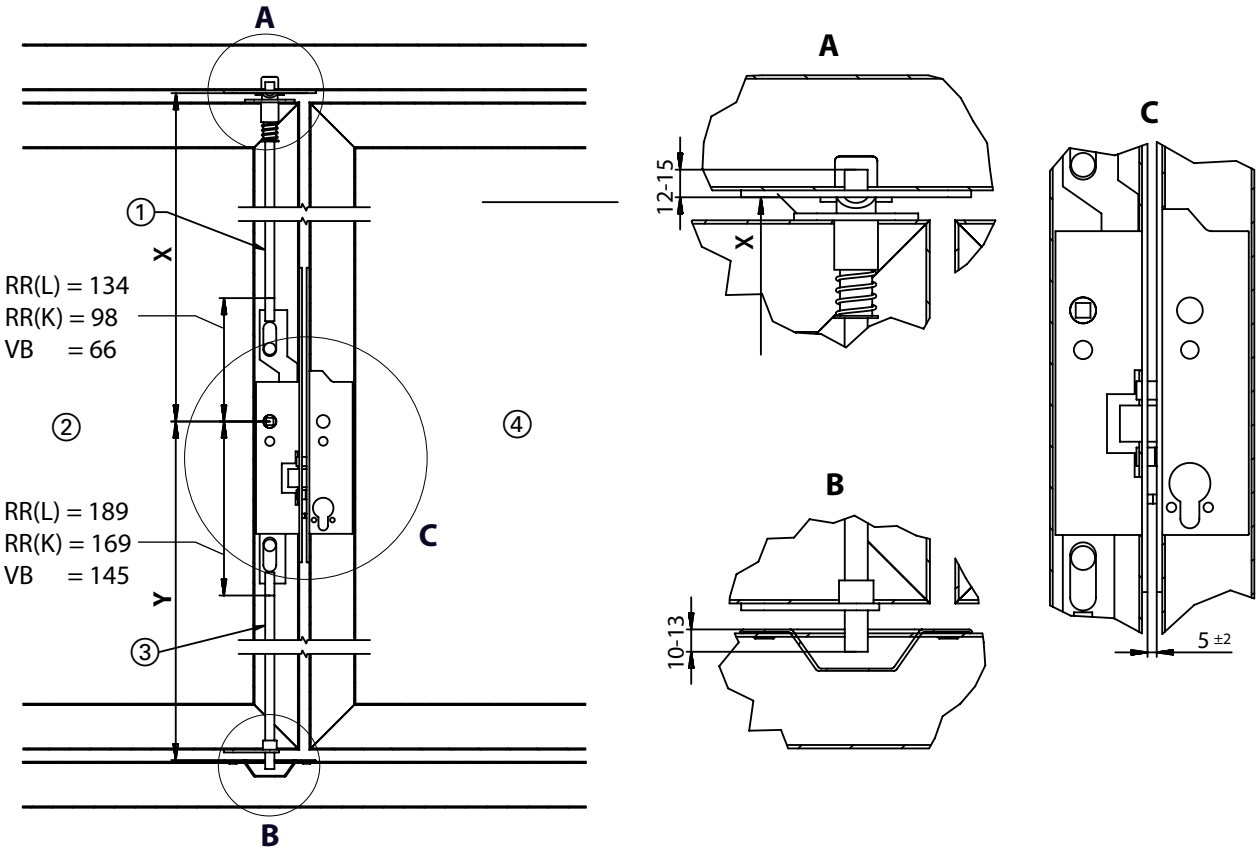
Per porte a pannello pieno



Controcassa pannello pieno

▶ Per tutte le varianti degli accessori per IQ lock DL per porte a pannello pieno a 2 ante vedere il capitolo 4.6.2.

4.4.3 Accorciare le barre (senza attuatore ad asta IQ AUT)



1 Tubo in alto
2 Anta passiva
3 Barra in basso
4 Anta attiva
RR Tipo di porta: telaio tubolare
VB Tipo di porta: porte a pannello pieno
(L) Controcassa lunga
(K) Controcassa corta

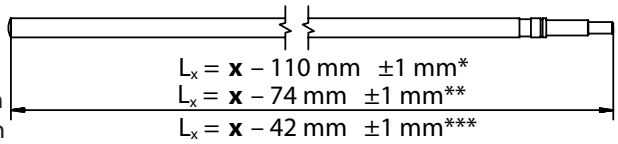
Accorciare la barra tonda in alto

Le formule **non** valgono per l'attuatore ad asta IQ AUT.

Determinare la distanza **x** (cfr. disegno):
- Dalla contropiastra ad aletta serratura a scatto (sopra) al centro spina maniglia

▶ Calcolare la lunghezza della barra:
- Telaio tubolare (controcassa lunga): L_x = **x** – 110 mm
- Telaio tubolare (controcassa corta): L_x = **x** – 74 mm
- Pannello pieno: L_x = **x** – 42 mm

▶ Tagliare la barra alla lunghezza calcolata L_x.

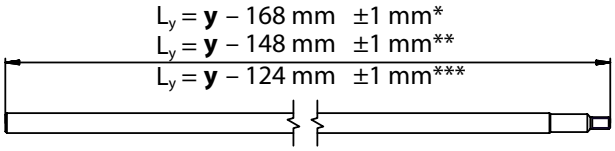


Accorciare la barra tonda in basso

▶ Determinare la distanza **y** (cfr. disegno):
- Dalla conca chiusura pavimento al centro spina maniglia

▶ Calcolare la lunghezza della barra:
- Telaio tubolare (controcassa lunga): L_y = **y** – 168 mm
- Telaio tubolare (controcassa corta): L_y = **y** – 148 mm
- Pannello pieno: L_y = **y** – 124 mm

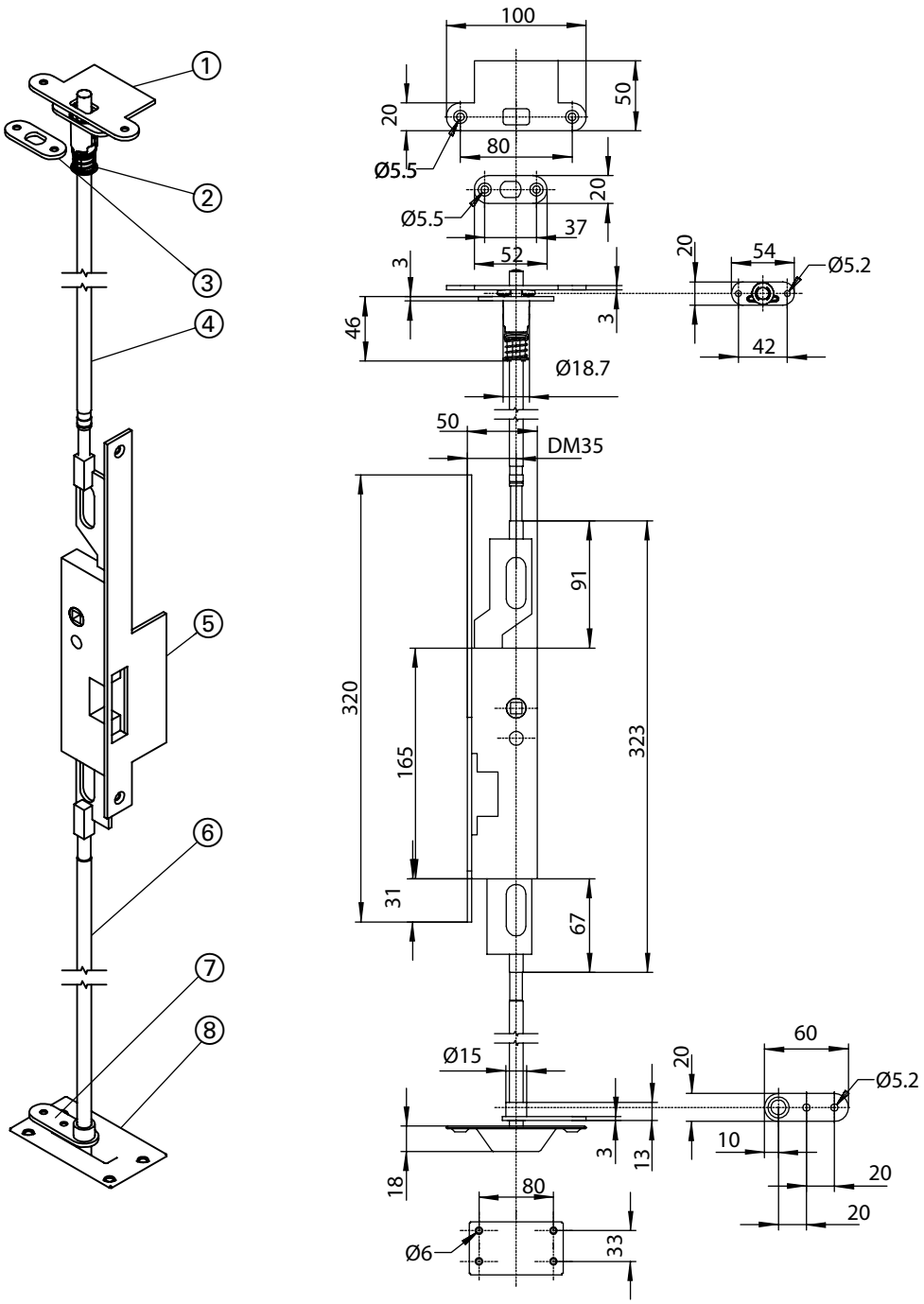
▶ Tagliare la barra alla lunghezza calcolata L_y.



* Telaio tubolare (controcassa lunga)
** Telaio tubolare (controcassa corta)
*** Pannello pieno

Se, al posto della barra tonda in basso, viene utilizzata una barra planetaria, assicurarsi assolutamente che sporga di 20 mm dalla guida della barra planetaria. Altrimenti, azionando la controcassa, la barra planetaria si potrebbe sollevare eccessivamente agganciandosi alla porta. In questo caso, la controcassa non potrebbe più bloccare.

4.4.4 Accessori nell'assemblaggio



1 Contropiastra ad aletta in alto (n. ID 133920)
2 Serratura a scatto in alto (n. ID 133922)
3 Contropiastra piatta in alto (n. ID 133921) *
4 Barra tonda in alto (n. ID 133917)
5 Piastra frontale a linguetta (porta DIN destro, acciaio, n. ID 133909)
6 Barra tonda in basso (n. ID 133916)
7 Guida barra (n. ID 133918)
8 Conca chiusura pavimento (n. ID 133919)

* Con la contropiastra piatta, la barra tonda deve essere sostenuta dal legno.
Preferire la contropiastra ad aletta.

4.4.5 Adattamento della fessura

Determinare la fessura con le porte chiuse (piastra frontale - piastra frontale)

- A seconda della fessura, determinare la posizione in cui deve essere montata la piastra scorrevole:
  - 3-5 mm: montare il cappuccio di protezione come da figura 1 (ruotato di 180° rispetto allo stato di consegna)
  - ≥ 5 mm: cappuccio di protezione montato come da figura 2, come nello stato di consegna.

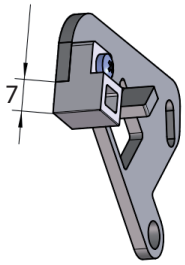


Figura 1

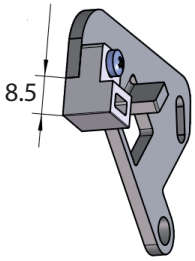
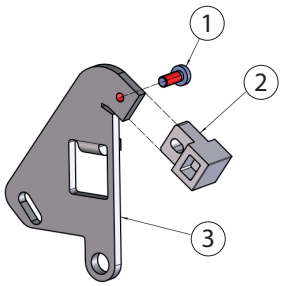


Figura 2

I seguenti passaggi sono necessari solo se la fessura è < 5 mm:

- Rimuovere la vite (1).
- Rimuovere la piastra scorrevole (2).
- Ruotare la piastra scorrevole di 180°.
- Montare la piastra scorrevole sul cursore (3) e rivestire e fissare la vite con il frenafiletti.
- Testare il funzionamento dell'anta passiva (blocco delle barre, funzione antipanico con entrambe le ante)



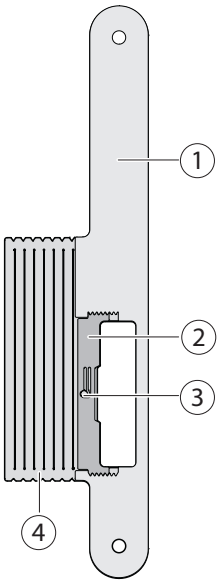
1 Vite
2 Piastra scorrevole
3 Cursore

- Osservare la lunghezza e la coppia di serraggio delle viti di montaggio e delle viti per la controcassa.
- Si deve utilizzare soltanto una piastra distanziale (n. ID 133913).
- Regolare la piastra scorrevole prima di montare completamente la controcassa.
  Non è possibile smontare la piastra scorrevole dopo aver montato la controcassa nella porta. Quindi utilizzare la fessura secondo il disegno di montaggio/disegno della porta.

4.4.6 Montaggio della contropiastra regolabile

Componenti

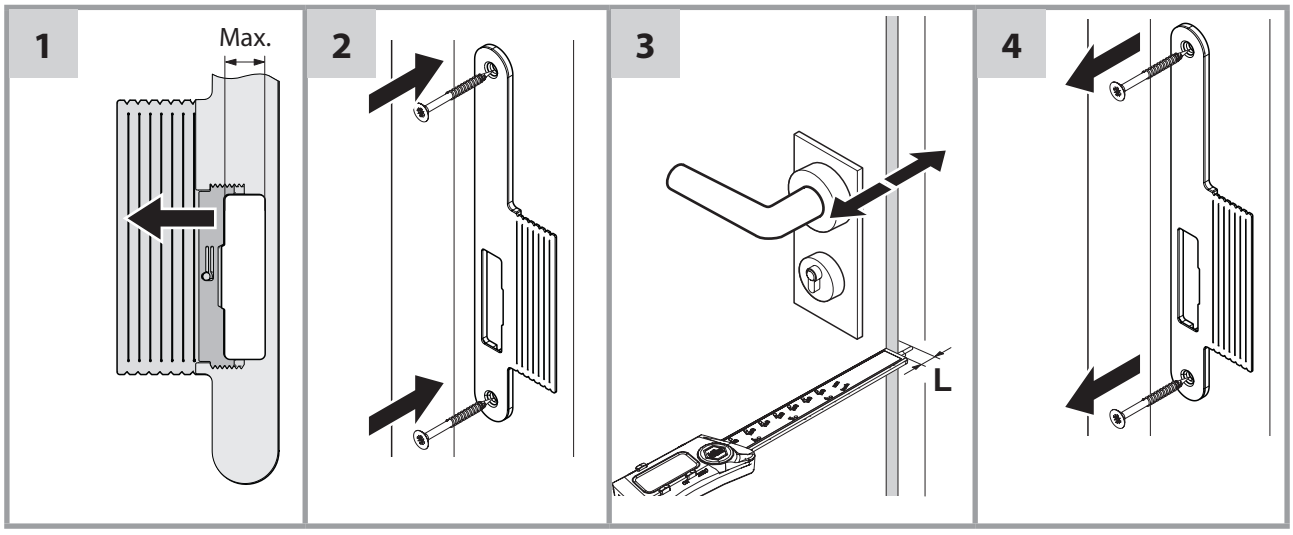
1 Base
2 Inserto regolabile
3 Magnete
4 Contropiastra

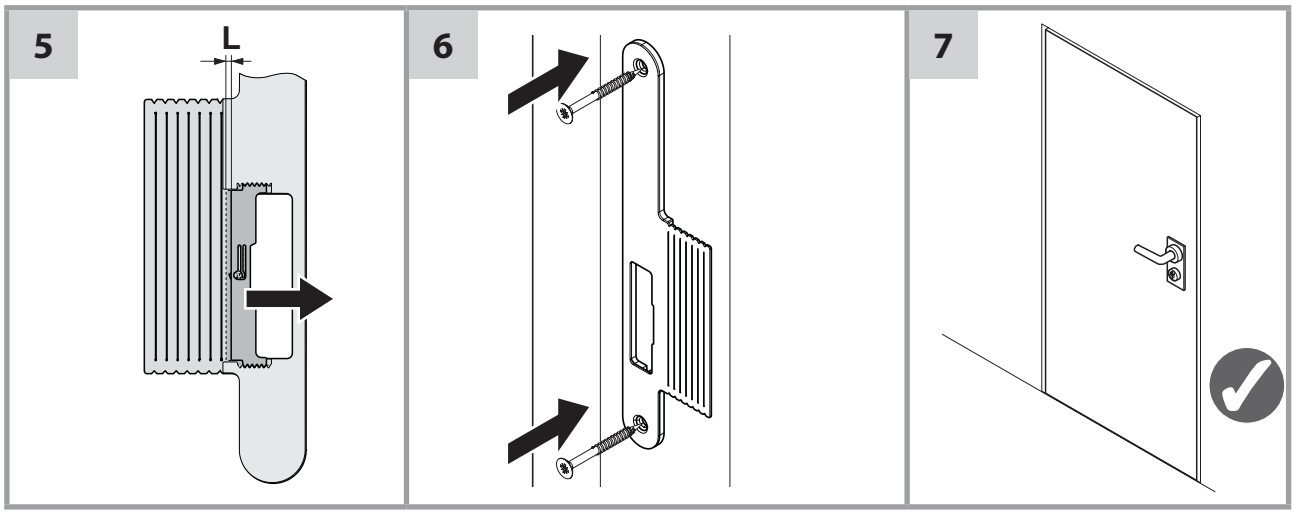


Descrizione

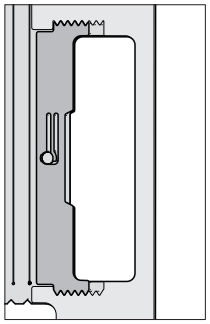
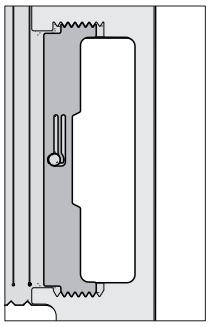
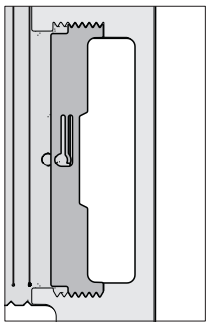
Tramite la contropiastra regolabile è possibile regolare una porta in modo tale da trovarsi nel telaio senza presentare alcun gioco in posizione di chiusura. L'inserto (2) può essere regolato in passi da 0,8 mm e viene mantenuto sulla contropiastra (4) tramite il magnete (3).

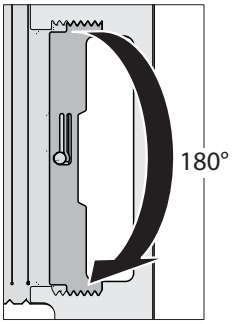
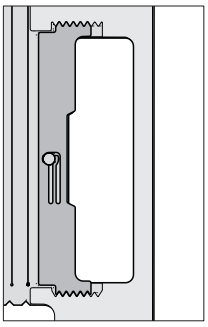
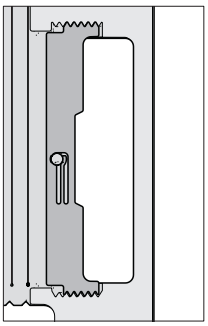
Montaggio della contropiastra regolabile





Campo di regolazione ritaglio scrocco

	Regolazione L [mm]	Ritaglio scrocco [mm]
	0	14,7 (max.)
	1,6	13,1
	3,2	11,5

	Regolazione L [mm]	Ritaglio scrocco [mm]
		
	0,8	13,9
	2,4	12,3

4.5 Attuatore ad asta IQ AUT

4.5.1 Preparazione dell'anta

Prerequisito

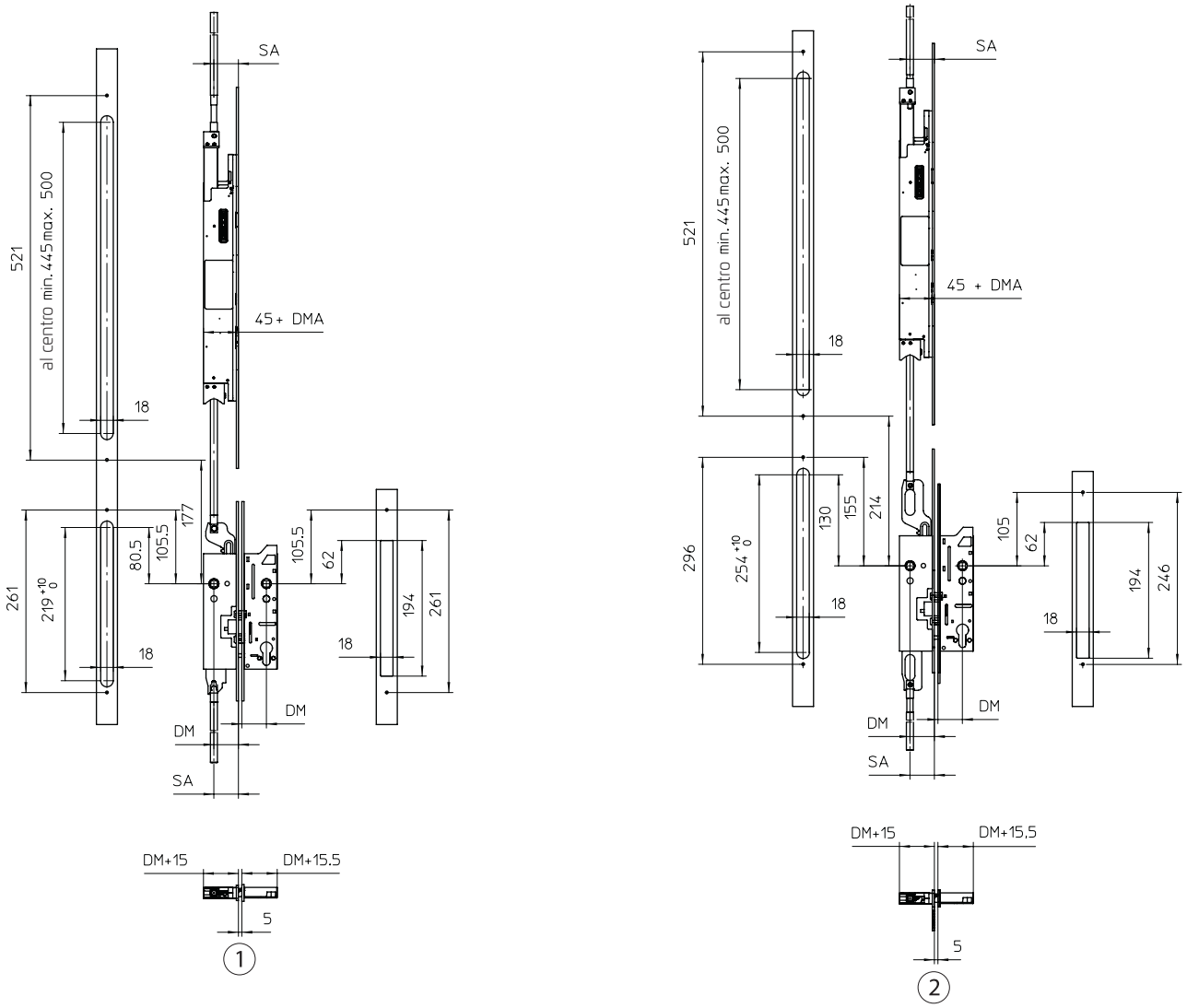
Per proteggere i componenti della serratura dalla caduta di trucioli durante la lavorazione dell'anta passiva:

▶ Smontare la controcassa e la barra tonda superiore e inferiore.

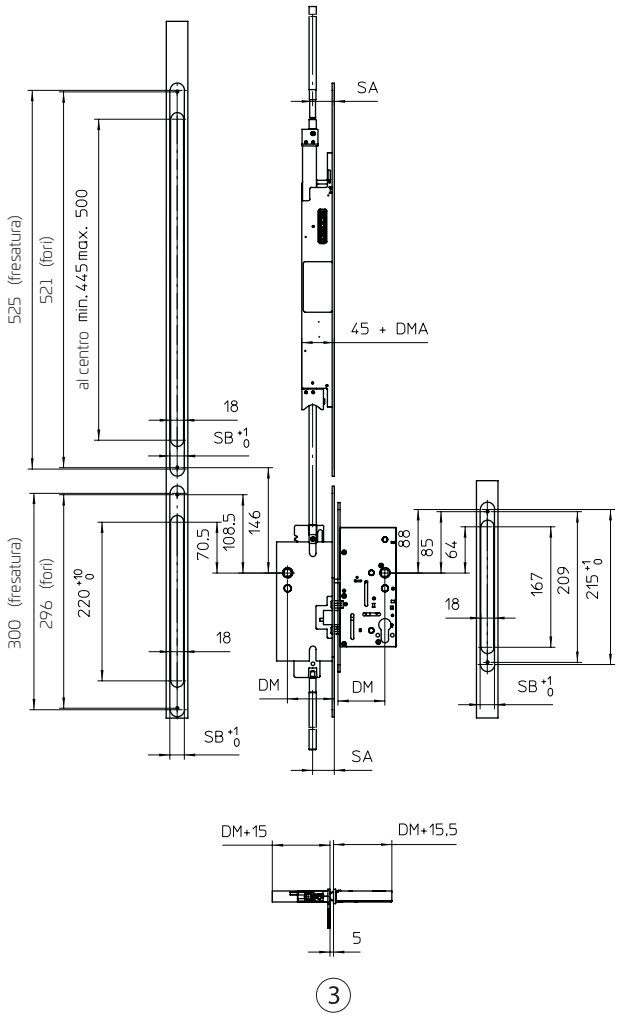
Incavo anta passiva

Da osservare per l'incavo dell'anta passiva:

- Tipo di porta (con telaio tubolare o a pannello pieno)
- Utilizzare le misure e le distanze di foratura sotto indicate, a seconda del tipo di porta.
- Misure di fresatura sulla larghezza della piastra frontale con porta a pannello pieno.
- Per l'attuatore ad asta IQ AUT deve essere previsto il cablaggio del cavo.



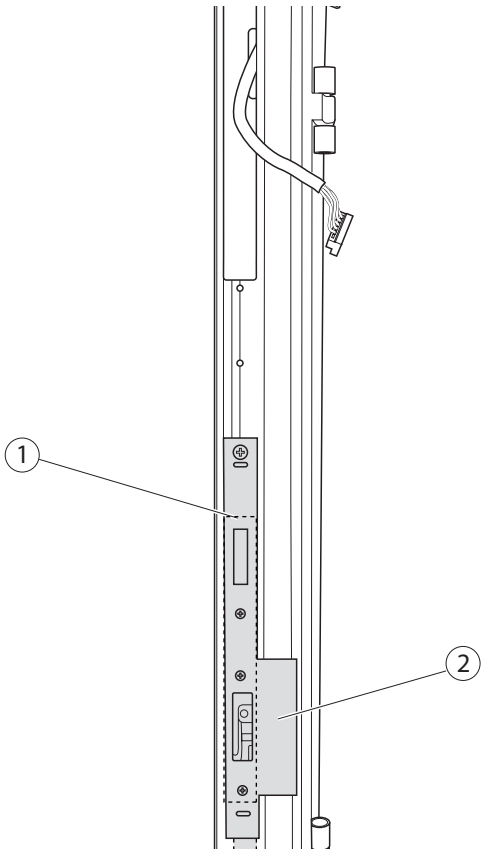
1 Fresatura per tipo di porta: telaio tubolare (controcassa corta)
2 Fresatura per tipo di porta: telaio tubolare (controcassa lunga)



3

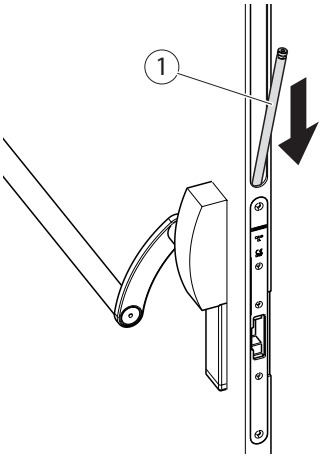
3 Fresatura per tipo di porta: pannello pieno (profondità di fresatura in base all'entrata)

▶ Montare la controcassa (1), la piastra frontale a linguetta della controcassa (2) e la barra tonda inferiore.

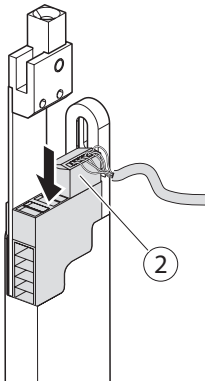


4.5.2 Montaggio dell'attuatore ad asta IQ AUT

- Inserire e avvitare la biella (1) (n. ID 152112).



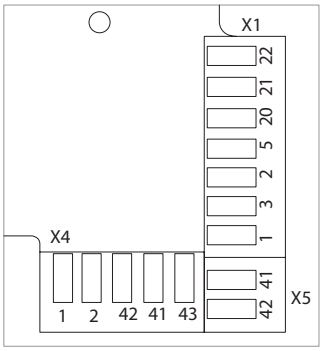
- Cablare il cavo con il connettore secondo il piano di collegamento e collegare l'IQ AUT con il connettore preparato (2).



Collegamenti

Collegamento X1 per l'alimentatore, ingressi e uscite

Collegamento	Colore filo	Segnale	Funzione
x1.1	blue – BU	Tensione di alimentazione	GND in
X1.3	red – RD		24 V (DC in)
X1.2	–	–	24 V DC
X1.5	brown – BN	Ingresso	Abilitazione
X1.20	white – WH	Uscita 1	Uscita 1 (Bloccato)
X1.21	grey – GY		Com
X1.22	pink – PK	Uscita 2	Sbloccato
X1.21	grey – GY		Com



Ingresso

Ai pin X1.2 e X1.5 deve essere collegato un contatto a potenziale zero (contatto normalmente aperto). Quando viene azionato il contatto, l'IQ AUT si porta nella posizione sbloccata, rimanendovi fino a quando non termina il tempo di mantenimento dell'apertura. Il tempo si avvia soltanto quando il contatto viene separato.

Uscita

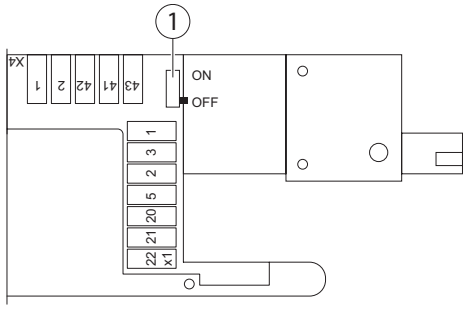
L'IQ AUT offre due uscite con il potenziale che viene collegato al pin X1.21. L'uscita 1 è impostabile, nell'impostazione di fabbrica su "Bloccato" (vedere il menu Assistenza).
L'uscita 2 "Sbloccato" viene chiusa nel momento in cui la barra di azionamento si trova nella posizione sbloccata.

Collegamento X5 per BUS GEZE (ad es.: IO 420)

Collegamento	Colore filo	Segnale	Funzione
X5.42	yellow – YE	BUS GEZE	RS485-A
X5.41	green – GN		RS485-B

Interruttore DIP (retro scheda elettronica)

- Con l'interruttore DIP (1) si può attivare e disattivare la resistenza terminale per RS485.
- Con più di due partecipanti bus, la resistenza va attivata nel primo e nell'ultimo dispositivo.

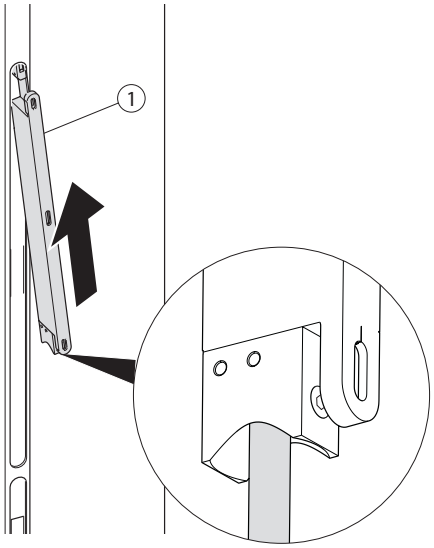


Inserimento dell'IQ AUT

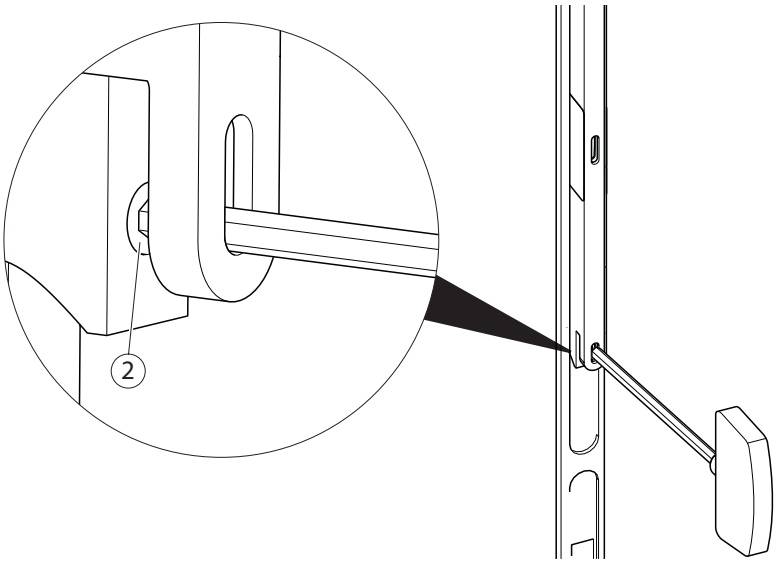
▶ Inserire l'attuatore ad asta IQ AUT (1) nell'incavo.

▶ Introdurre la barra di adattamento (3) completamente nell'imbuto.

La barra di adattamento (3) deve poggiare completamente sul colpo finale, affinché la vite a brugola (2) possa essere fissata attraverso l'asola.



▶ Stringere la vite a brugola (2) nell'imbuto attraverso l'asola anteriore.



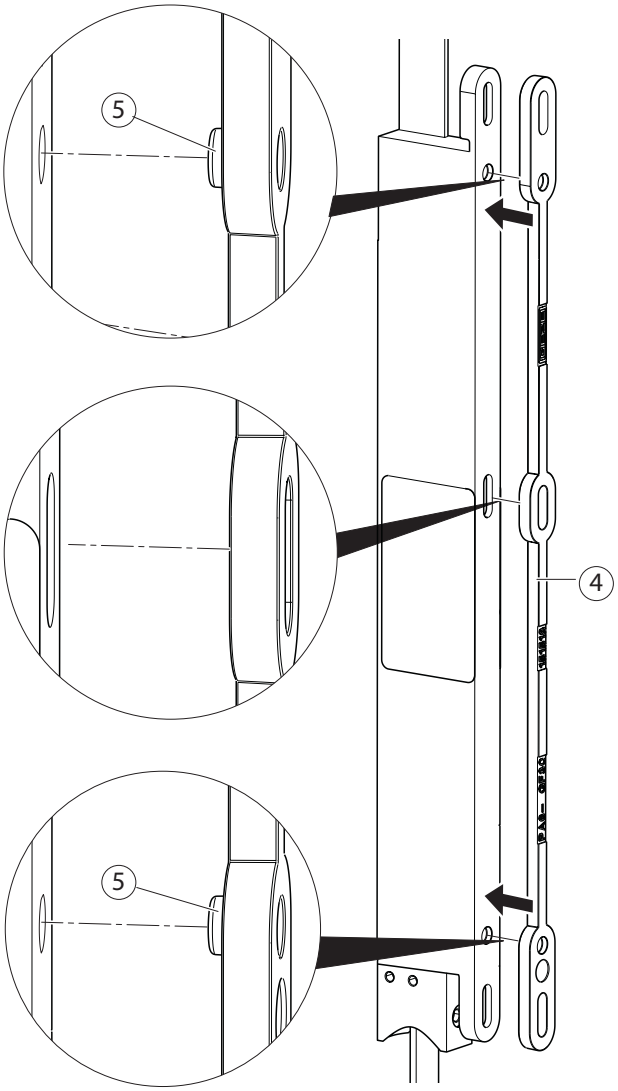
Inserimento degli adattatori per l'entrata
A seconda dell'entrata, si deve inserire il rispettivo numero di adattatori (4) (vedi tabella).

Tipo di porta con telaio tubolare:

Entrata	Quantità
35	1
40	2
45	3
55	5
60	6
70	8

Tipo di porta a pannello pieno:

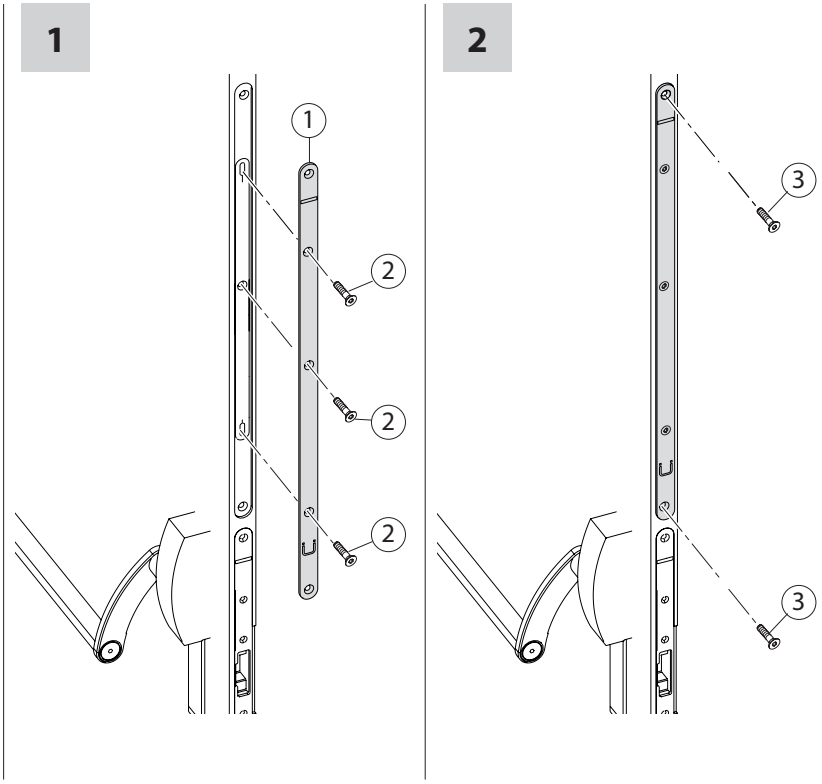
Entrata	Quantità
55	0
60	1
65	0
70	1
80	3
100	7



▶ I naselli (5) dell'adattatore per l'entrata (4) devono essere completamente innestati.

Montaggio della piastra frontale

- Appoggiare la piastra frontale (1) sull'IQ AUT.
- Avvitare le tre viti centrali (2). Non stringere ancora le viti, poiché l'IQ AUT deve potersi muovere in verticale nelle asole con il proprio peso.
- Avvitare e stringere due viti esterne (3) alla porta.

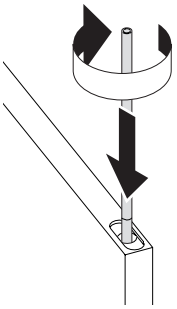


Osservare la diversa lunghezza delle viti in base al numero di adattatori dell'entrata.

Numero adattatori entrata	Sacchetto viti (n. ID)	Viti a testa svasata ISO 10642 A2
0	152717	M5 × 10
1	152718	M5 × 16
2	152719	M5 × 20
3	152720	M5 × 25
5	152721	M5 × 35
6	161997	M5 × 40
7	152722	M5 × 45
8	161998	M5 × 50

Accorciamento e introduzione della barra tonda superiore

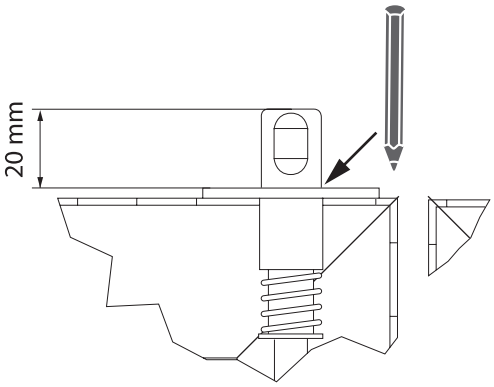
- La ferramenta antipanico deve essere azionata (sbloccata).



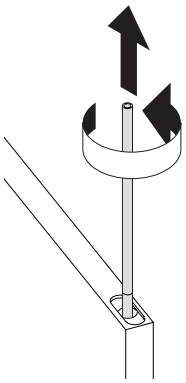
- ▶ Eventualmente, tagliare prima grossolanamente la barra tonda superiore per introdurla nel profilo in posizione dritta.
- ▶ Avvitare la barra tonda superiore nell'IQ AUT.
- ▶ Montare la serratura a scatto.

- ▶ Contrassegnare la barra tonda superiore alla lunghezza corretta (nella condizione sbloccata, il contrassegno si trova direttamente sopra la piastra frontale della serratura a scatto).

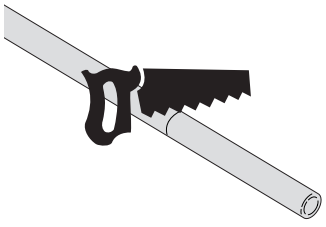
Raffigurazione a destra in condizione bloccata dopo l'accorciamento.
20 mm con tappo di plastica (sporgenza ca. 5 mm).



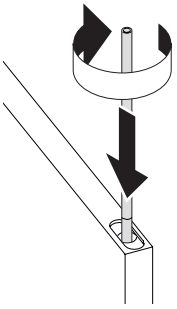
- ▶ Svitare la barra tonda superiore dal profilo.



- ▶ Accorciare la barra tonda superiore in corrispondenza del contrassegno e introdurre il tappo dall'alto nella barra tonda superiore.

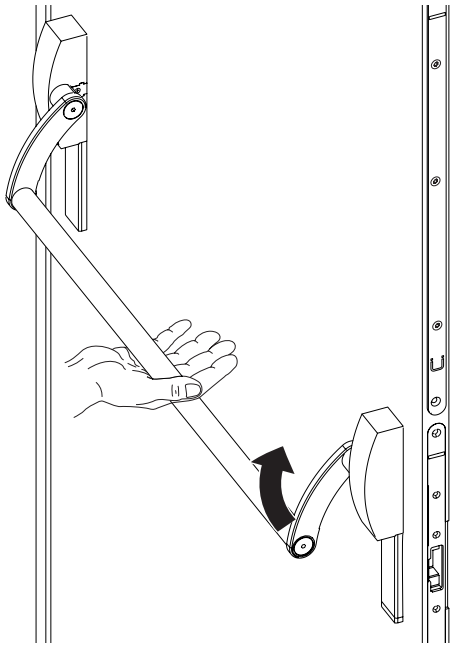


- ▶ Riavvitare la barra tonda superiore.

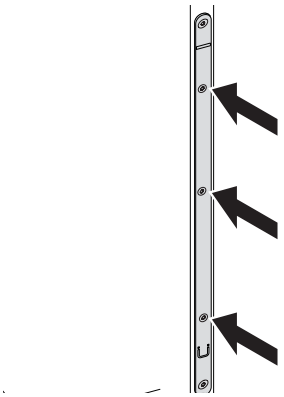


- ▶ Chiudere la porta.
- ▶ Far bloccare la ferramenta antipanico nel telaio e portarla in posizione colpo finale.

- ▫ La ferramenta antipanico non deve essere azionata (bloccata).

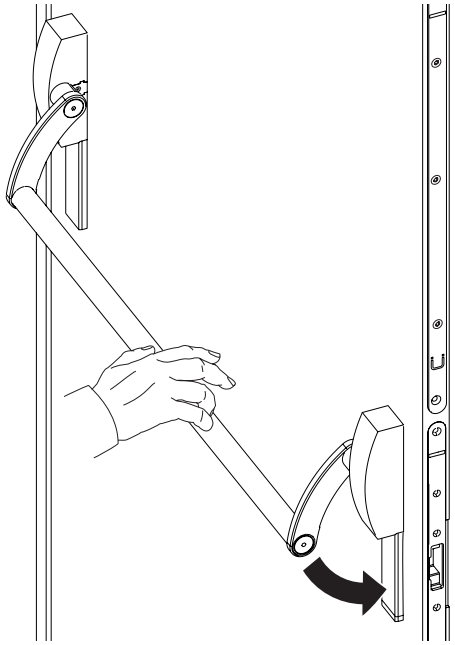


- ▶ Stringere le tre viti centrali.



Controllo chiusura

- ▶ Premere il maniglione antipanico verso il basso.
- ▶ Assicurarsi che la ferramenta antipanico si sblocchi e si blocchi in sicurezza (vedere il capitolo 6 Manutenzione).

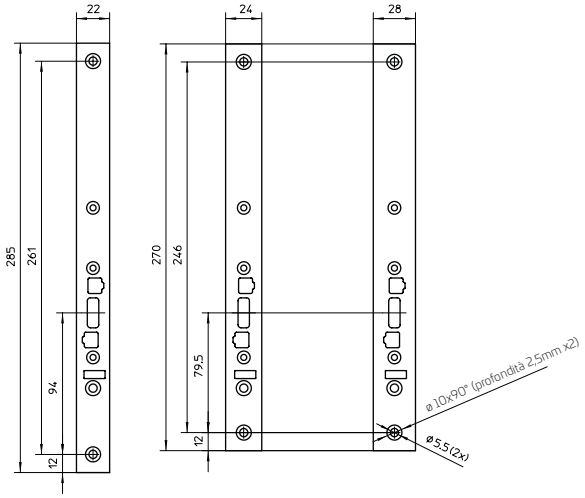


4.6 Accessori

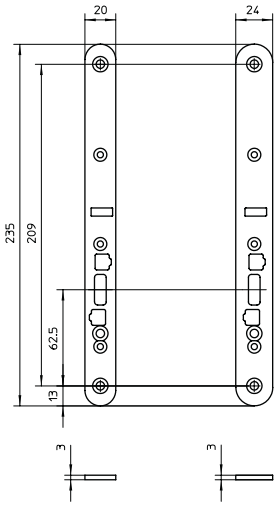
4.6.1 IQ lock 1 anta

Piastra frontale serratura (anta)

Descrizione del prodotto	Tipo di porta	Descrizione (direzione DIN, L × A × P)
Piastra frontale	RR	Porta DIN sinistro/destro, 22 × 285 × 3 mm
Piastra frontale	RR	Porta DIN sinistro/destro, 24 × 270 × 3 mm
Piastra frontale	RR	Porta DIN sinistro/destro, 28 × 270 × 3 mm
Piastra frontale	VB	Porta DIN sinistro/destro, 20 × 235 × 3 mm
Piastra frontale	VB	Porta DIN sinistro/destro, 24 × 235 × 3 mm



Piastra frontale (telaio tubolare)

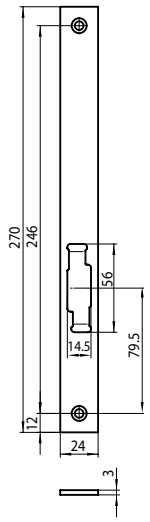


Piastra frontale (pannello pieno)

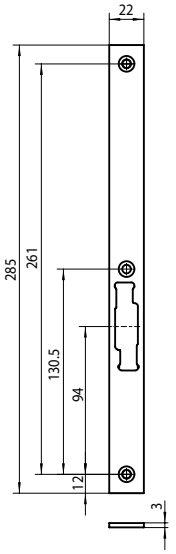
Configurabile tramite n. ID 187045.

Contropiastre (telaio)

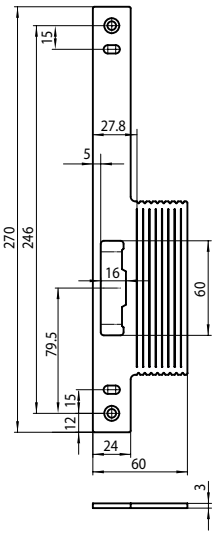
N. ID	Descrizione del prodotto	Tipo di porta	Descrizione (direzione DIN, L × A × P)
103656	Contropiastra piatta	RR	Porta DIN sinistro/destro, 24 × 270 × 3 mm (dotazione standard con distanza 92)
161953	Contropiastra piatta	RR	Porta DIN sinistro/destro, 22 × 285 × 3 mm
122626	Contropiastra ad aletta accorciabile	RR	Porta DIN sinistro, 24 × 270 × 3 mm
125201	Contropiastra ad aletta accorciabile	RR	Porta DIN destro, 24 × 270 × 3 mm
168588	Contropiastra ad aletta regolabile	RR	Porta DIN sinistro, 24 × 270 × 4 mm
168587	Contropiastra ad aletta regolabile	RR	Porta DIN destro, 24 × 270 × 4 mm
122628	Contropiastra a U	RR	Porta DIN sinistro/destro, 49 × 270 × 9 mm
103657	Contropiastra angolare corta	VB	Porta DIN sinistro/destro, 20 × 235 × 8 mm (dotazione standard con distanza 72)
122627	Contropiastra angolare lunga	VB	Porta DIN sinistro/destro, 20 × 270 × 20 mm
103658	Contropiastra ad aletta	VB	Porta DIN sinistro/destro, 50 × 235 × 3 mm
139167	Contropiastra ad aletta accorciabile	VB	Porta DIN sinistro, 20 × 235 × 3 mm
139166	Contropiastra ad aletta accorciabile	VB	Porta DIN destro, 20 × 235 × 3 mm
169758	Contropiastra ad aletta regolabile	VB	Porta DIN sinistro, 20 × 235 × 4 mm
166757	Contropiastra ad aletta regolabile	VB	Porta DIN destro, 20 × 235 × 4 mm
168678	Contropiastra ad aletta regolabile	VB	Porta DIN sinistro, 24 × 235 × 4 mm
168589	Contropiastra ad aletta regolabile	VB	Porta DIN destro, 24 × 235 × 4 mm
148822	Contropiastra ad aletta	VB	Porta DIN sinistro/destro, 50 × 235 × 3 mm, FN9-32
148823	Contropiastra ad aletta	VB	Porta DIN destro, 27 × 235 × 3 mm, FN9
148824	Contropiastra ad aletta	VB	Porta DIN sinistro, 27 × 235 × 3 mm, FN9
148825	Contropiastra ad aletta	VB	Porta DIN destro, 42 × 235 × 3 mm, FN24
148826	Contropiastra ad aletta	VB	Porta DIN sinistro, 42 × 235 × 3 mm, FN24



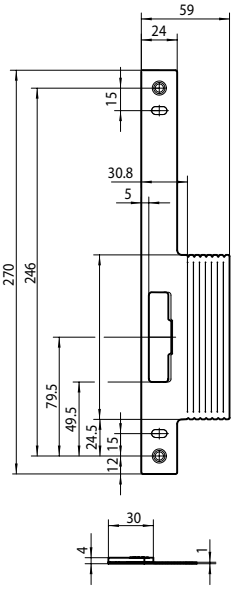
103656



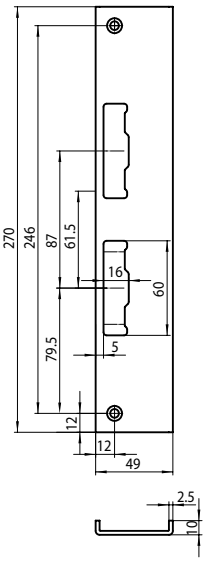
161953



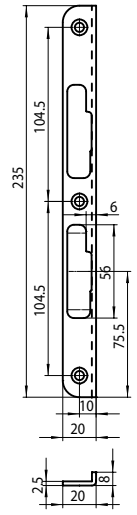
122626 - porta DIN sinistro
125201 - porta DIN destro



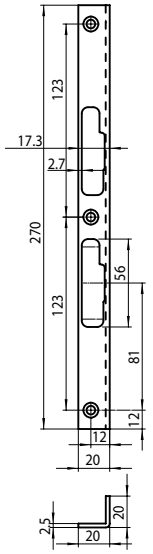
168588 - porta DIN sinistro
168587 - porta DIN destro



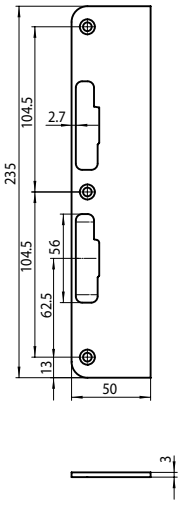
122628



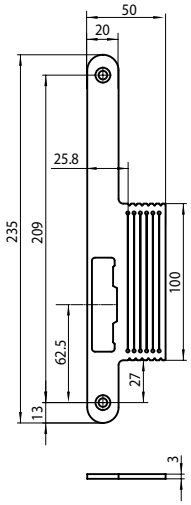
103657



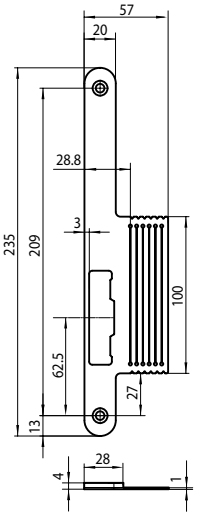
122627



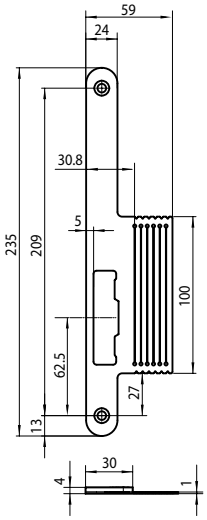
103658



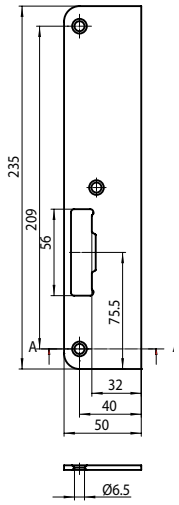
139167 - porta DIN sinistro
139166 - porta DIN destro



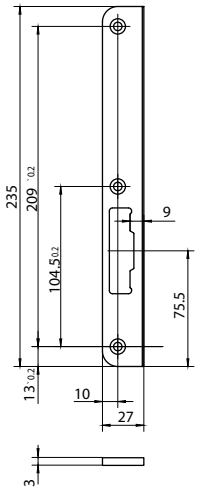
169758 - porta DIN sinistro
169757 - porta DIN destro



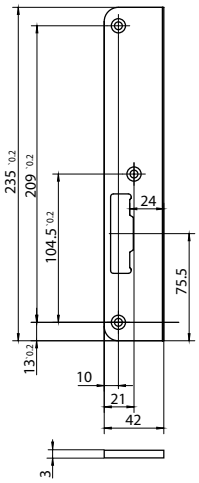
168678 - porta DIN sinistro
168589 - porta DIN destro



148822



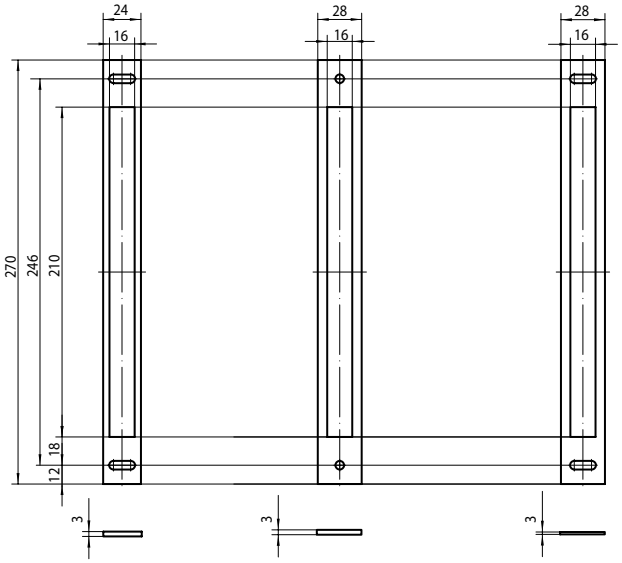
148824 - porta DIN sinistro
148823 - porta DIN destro



148826 - porta DIN sinistro
148825 - porta DIN destro

Base serratura (anta)

N. ID	Descrizione del prodotto	Descrizione (direzione DIN, L × A × P)
122629	Base serratura	Porta DIN sinistro/destro 270 × 24 × 3 mm
152999	Base serratura	Porta DIN sinistro/destro 270 × 28 × 3 mm
161535	Base serratura	Porta DIN sinistro/destro 270 × 28 × 1,5 mm

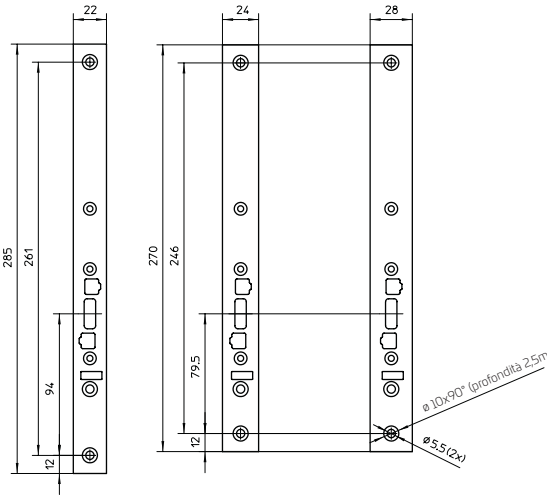


122629 152999 161535

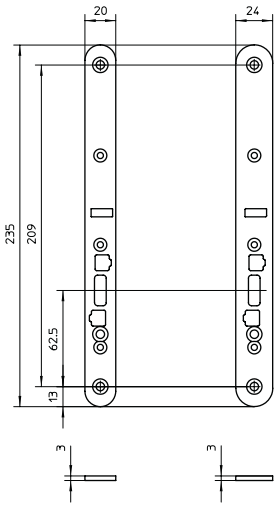
4.6.2 IQ lock DL 2 ante

Piastra frontale serratura (anta attiva)

Descrizione del prodotto	Tipo di porta	Descrizione (direzione DIN, L × A × P)
Piastra frontale	RR	Porta DIN sinistro/destro, 22 × 285 × 3 mm
Piastra frontale	RR	Porta DIN sinistro/destro, 24 × 270 × 3 mm
Piastra frontale	RR	Porta DIN sinistro/destro, 28 × 270 × 3 mm
Piastra frontale	VB	Porta DIN sinistro/destro, 20 × 235 × 3 mm
Piastra frontale	VB	Porta DIN sinistro/destro, 24 × 235 × 3 mm



Piastra frontale (telaio tubolare)



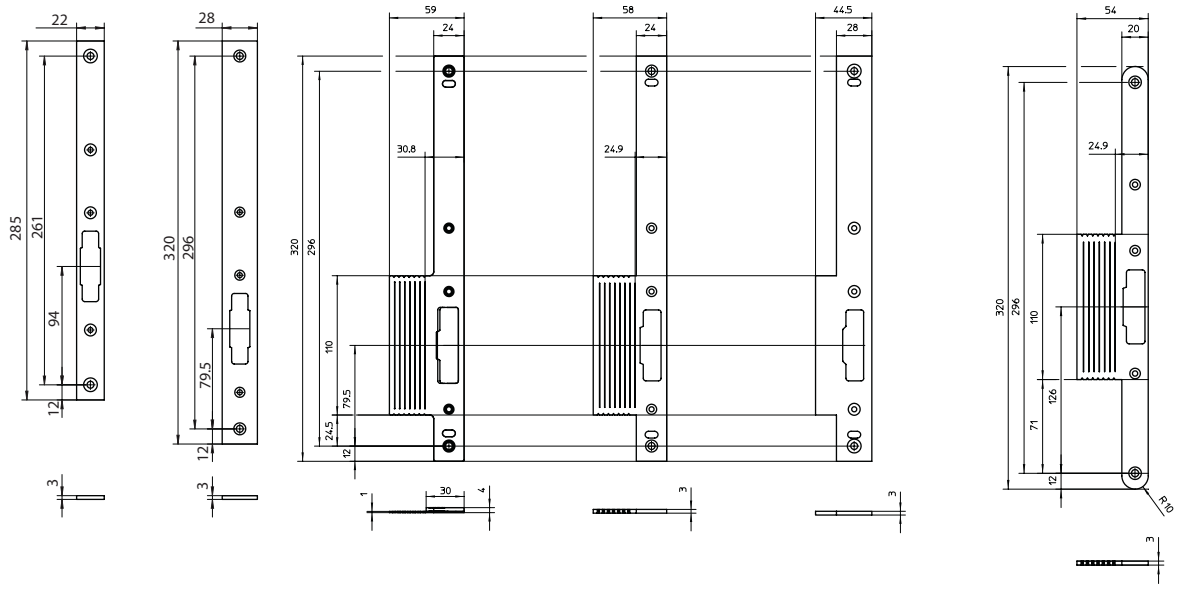
Piastra frontale (pannello pieno)

Configurabile tramite n. ID 187045.

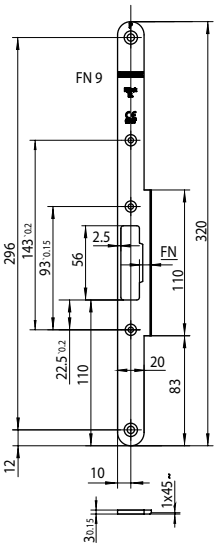
Piastra frontale controcassa (anta passiva)

Con le piastre frontali a linguetta regolabili, tenere presente che le viti vengono rivestite con il frenafiletti quando si monta la piastra frontale sulla controcassa (anche dopo lo smontaggio per la regolazione del ritaglio dello scrocco). La regolazione del ritaglio dello scrocco delle piastre frontali a linguetta regolabili è identica a quella delle contro-piastre ad alette regolabili (vedere il capitolo 4.4.6).

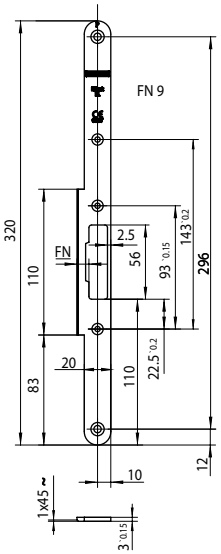
N. ID	Descrizione del prodotto	Tipo di porta	Descrizione (direzione DIN, L × A × P)
148845	Piastra frontale piatta	RR	Porta DIN sinistro/destro, 22 × 285 × 3 mm
152998	Piastra frontale piatta	RR	Porta DIN sinistro/destro, 28 × 320 × 3 mm
168591	Piastra frontale a linguetta, regolabile	RR	Porta DIN sinistro, 24 × 320 × 4 mm
168590	Piastra frontale a linguetta, regolabile	RR	Porta DIN destro, 24 × 320 × 4 mm
133910	Piastra frontale a linguetta	RR	Porta DIN sinistro, 24 × 320 × 3 mm
133909	Piastra frontale a linguetta	RR	Porta DIN destro, 24 × 320 × 3 mm
161536	Piastra frontale a linguetta	RR	Porta DIN sinistro, 28 × 320 × 3 mm
161537	Piastra frontale a linguetta	RR	Porta DIN destro, 28 × 320 × 3 mm
133912	Piastra frontale a linguetta	VB	Porta DIN sinistro, 20 × 320 × 3 mm
133911	Piastra frontale a linguetta	VB	Porta DIN destro, 20 × 320 × 3 mm
148842	Piastra frontale a linguetta	VB	Porta DIN sinistro, 25,5 × 320 × 3 mm, FN9
148841	Piastra frontale a linguetta	VB	Porta DIN destro, 25,5 × 320 × 3 mm, FN9
148844	Piastra frontale a linguetta	VB	Porta DIN sinistro, 40,5 × 320 × 3 mm, FN24
148843	Piastra frontale a linguetta	VB	Porta DIN destro, 40,5 × 320 × 3 mm, FN24
148958	Piastra frontale a linguetta	VB	Porta DIN sinistro, 24 × 320 × 3 mm
148957	Piastra frontale a linguetta	VB	Porta DIN destro, 24 × 320 × 3 mm
168662	Piastra frontale a linguetta, regolabile	VB	Porta DIN destro, 20 × 320 × 4 mm
168663	Piastra frontale a linguetta, regolabile	VB	Porta DIN sinistro, 20 × 320 × 4 mm
169759	Piastra frontale a linguetta, regolabile	VB	Porta DIN destro, 24 × 320 × 4 mm
169760	Piastra frontale a linguetta, regolabile	VB	Porta DIN sinistro, 24 × 320 × 4 mm



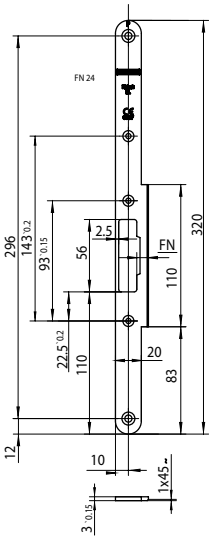
148845 | 152998 | 168591 - porta DIN sinistro, 168590 - porta DIN destro | 133910 - porta DIN sinistro, 133909 - porta DIN destro | 161536 - porta DIN sinistro, 161537 - porta DIN destro | 133912 - porta DIN sinistro, 133911 - porta DIN destro



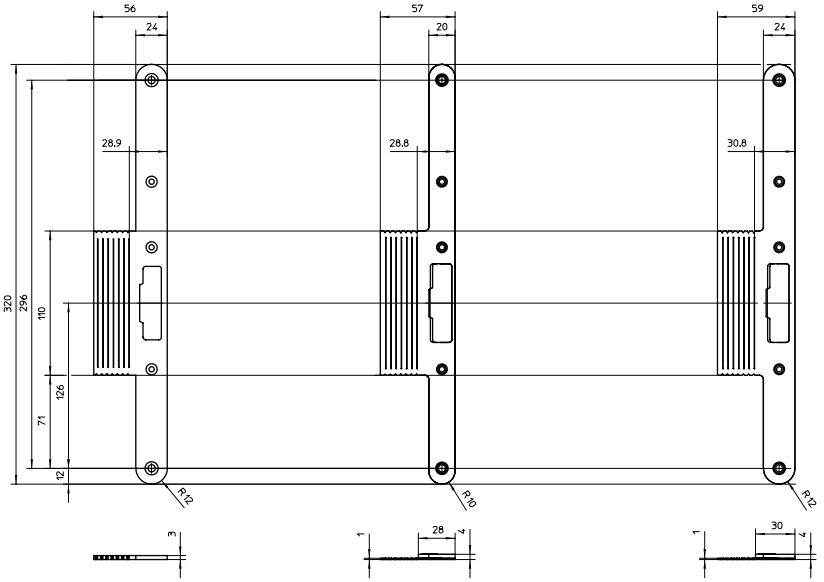
148842 - porta DIN sinistro



148841 - porta DIN destro



148844 - porta DIN sinistro
148843 - porta DIN destro



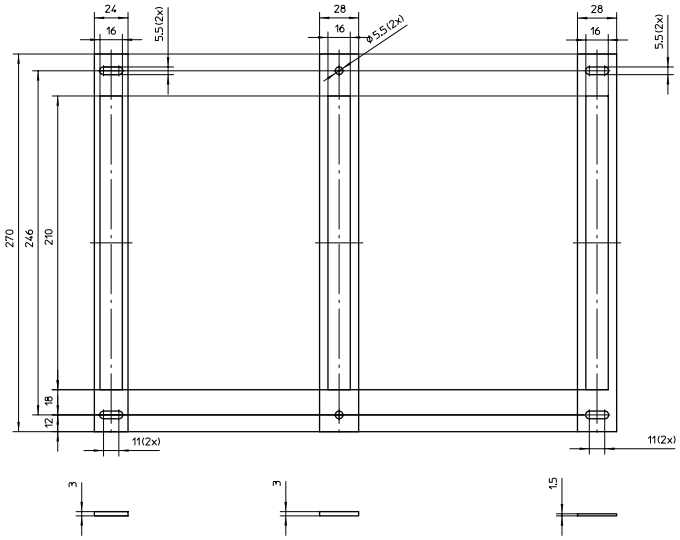
148958 - porta DIN sinistro
148957 - porta DIN destro

168663 - porta DIN sinistro
168662 - porta DIN destro

169760 - porta DIN sinistro
169659 - porta DIN destro

Base serratura (anta attiva)

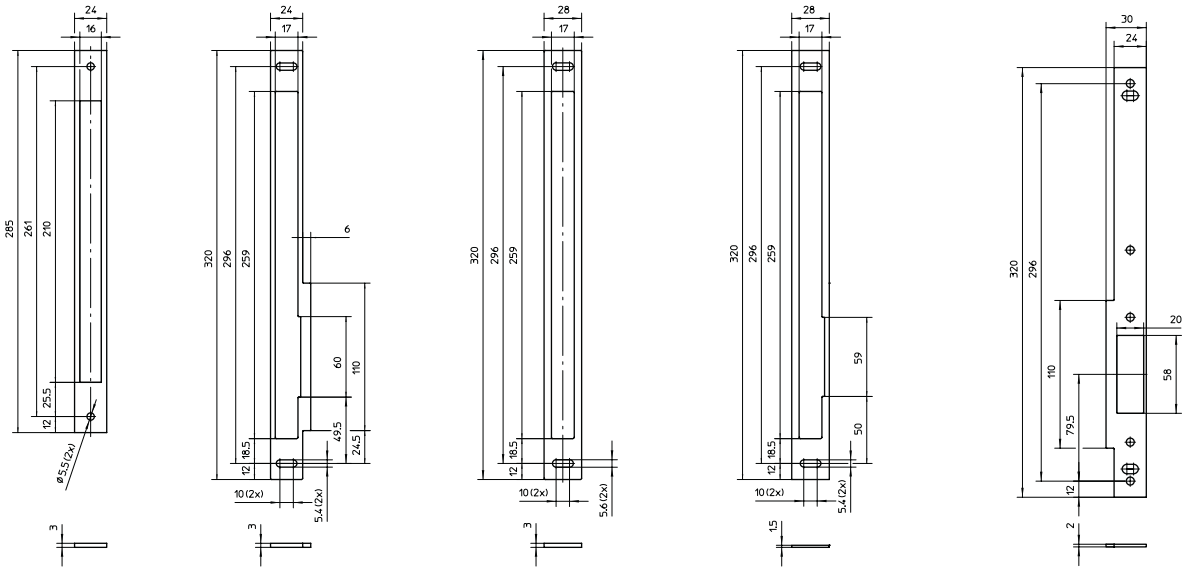
N. ID	Descrizione del prodotto	Descrizione (direzione DIN, L × A × P)
122629	Base serratura	Porta DIN sinistro/destro 24 × 270 × 3 mm
152999	Base serratura	Porta DIN sinistro/destro 28 × 270 × 3 mm
161535	Base serratura	Porta DIN sinistro/destro 24 × 270 × 1,5 mm



122629 152999 161535

Base controcassa (anta passiva)

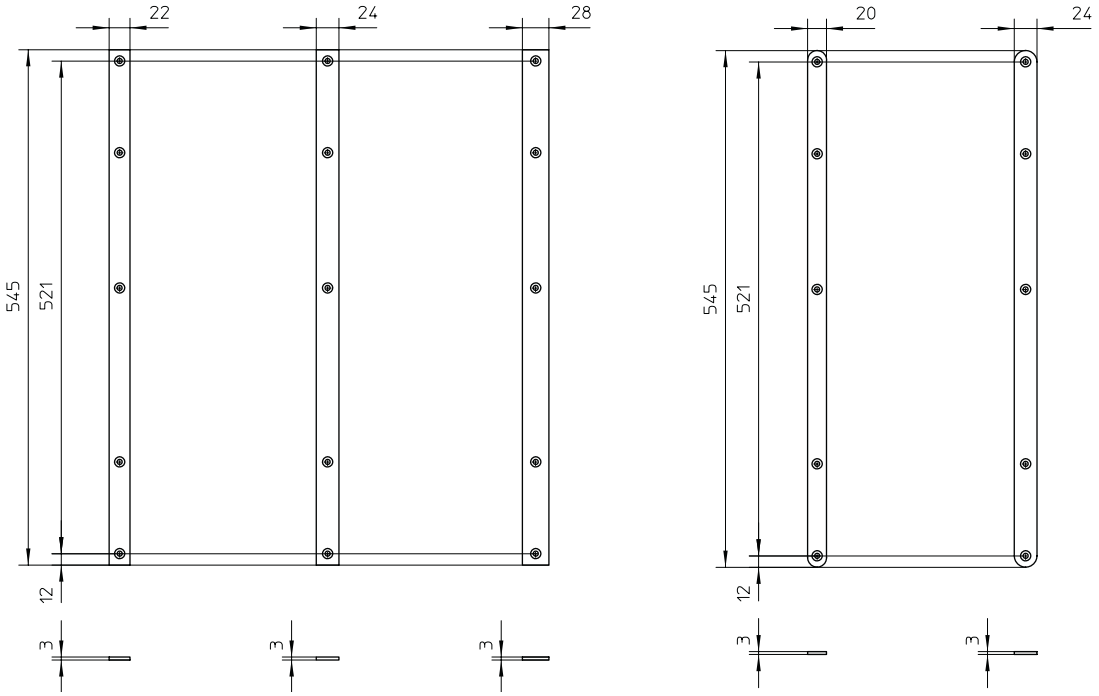
N. ID	Descrizione del prodotto	Tipo di porta	Descrizione (direzione DIN, L × A × P)
161365	Base controcassa	RR	Porta DIN sinistro/destro, 24 × 285 × 3 mm
133914	Base controcassa	RR	Porta DIN sinistro/destro, 24 × 320 × 3 mm per profili con piastra frontale a U 6 mm
153000	Base controcassa	RR	Porta DIN sinistro/destro, 28 × 320 × 3 mm
161538	Base controcassa	RR	Porta DIN sinistro/destro, 28 × 320 × 1,5 mm
133913	Piastra distanziale controcassa	RR	Porta DIN sinistro/destro, 24 × 320 × 2 mm



161365 133914 153000 161538 133913

Piastra frontale IQ AUT (anta passiva)

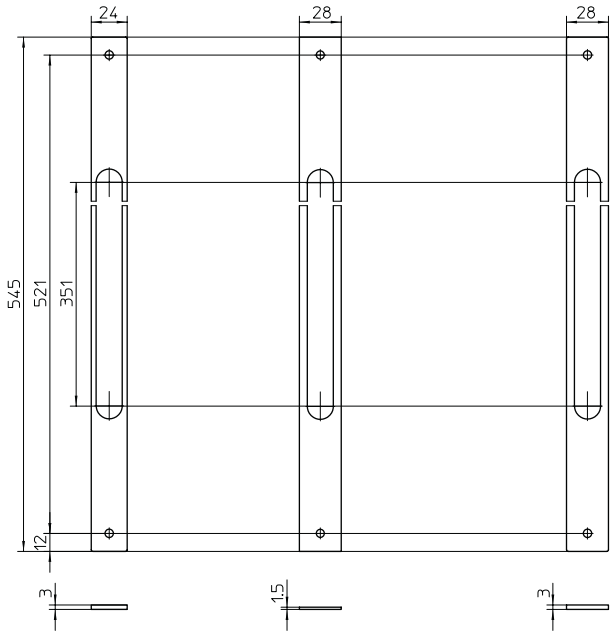
N. ID	Descrizione del prodotto	Tipo di porta	Descrizione (direzione DIN, L × A × P)
164244	Piastra frontale IQ AUT	RR	Porta DIN sinistro/destro, 22 × 545 × 3 mm
152111	Piastra frontale IQ AUT	RR	Porta DIN sinistro/destro, 24 × 545 × 3 mm
153001	Piastra frontale IQ AUT	RR	Porta DIN sinistro/destro, 28 × 545 × 3 mm
152108	Piastra frontale IQ AUT	VB	Porta DIN sinistro/destro, 20 × 545 × 3 mm
152110	Piastra frontale IQ AUT	VB	Porta DIN sinistro/destro, 24 × 545 × 3 mm



164244 152111 153001 152108 152110

Basi IQ AUT (anta passiva)

N. ID	Descrizione del prodotto	Descrizione (direzione DIN, L × A × P)
153004	Base IQ AUT	Porta DIN sinistro/destro, 24 × 545 × 3 mm
161539	Base IQ AUT	Porta DIN sinistro/destro, 28 × 545 × 1,5 mm
153003	Base IQ AUT	Porta DIN sinistro/destro, 28 × 545 × 3 mm

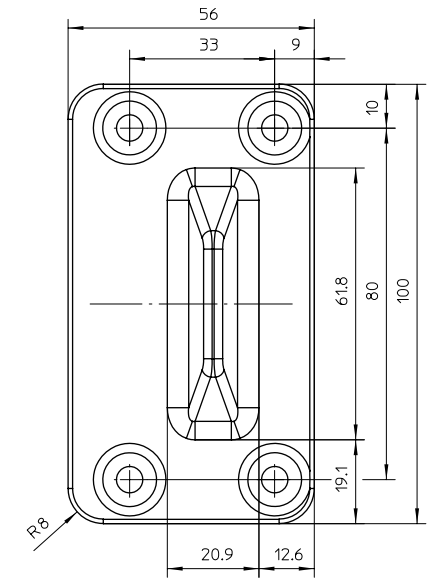


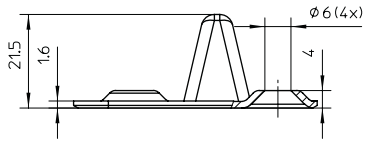
153004 161539 153003

4.6.3 Accessori

Bloccaggio con barra

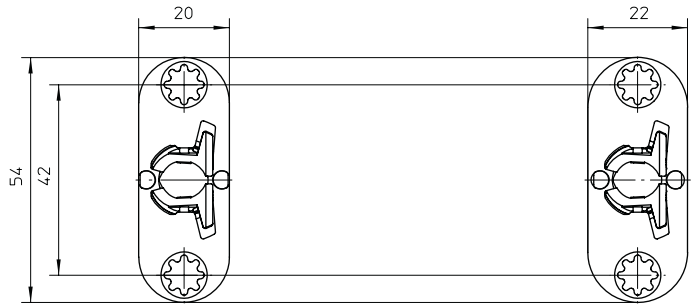
Elementi bloccaggio pavimento

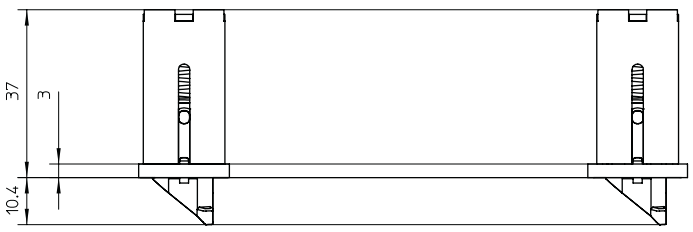




156705

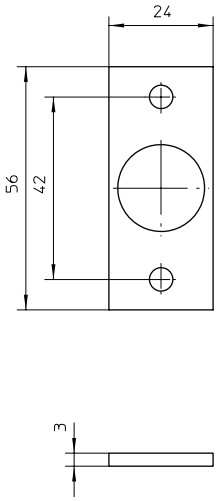
Serratura a scatto in alto



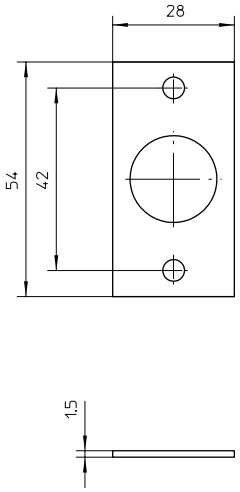


156726 157391

Serratura a scatto - Spessori

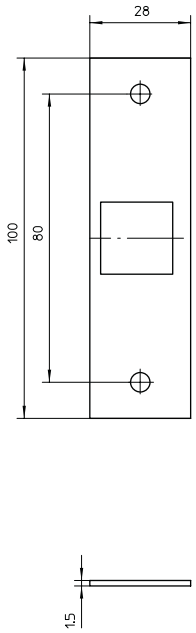


161528

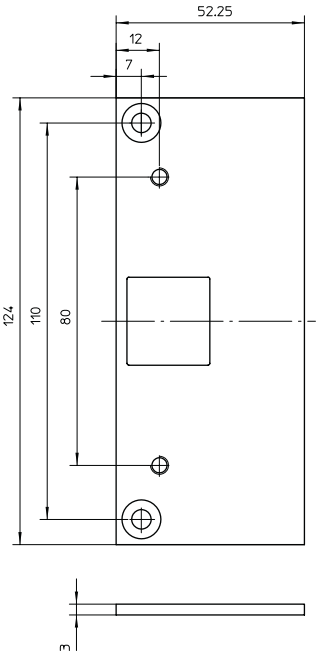


161534

Serratura a scatto - Spessori per contropiastre



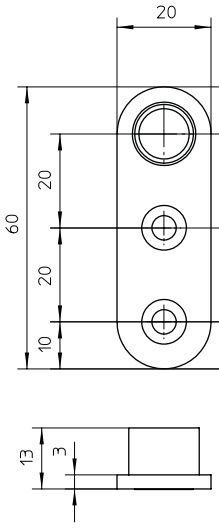
161533



161525

Guide barra

Guida barra tonda



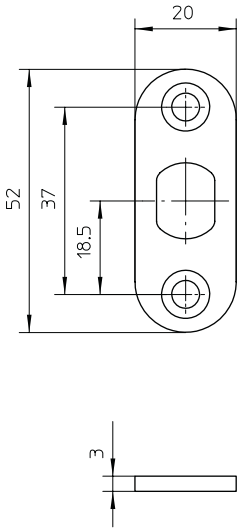
133918

Guida barra planetaria

156707

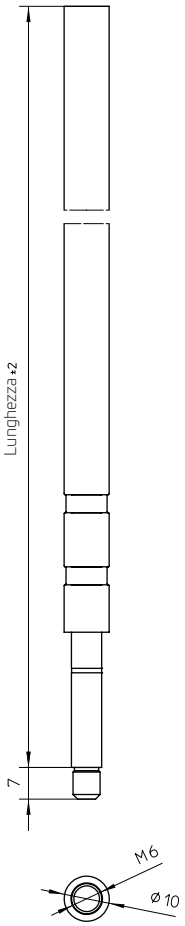
Serratura a scatto

Contropiastre piatte



133921

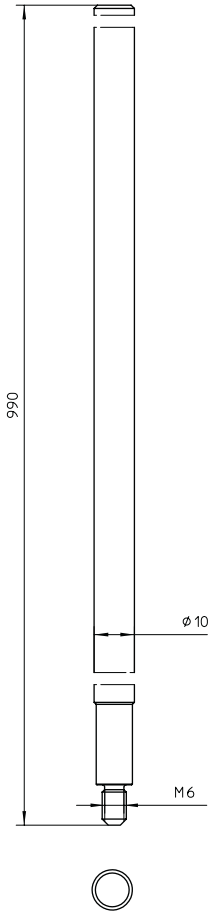
Bloccaggio con barra in alto
Barre di blocco



Lunghezza 1000 mm	156709
Lunghezza 1500 mm	156710
Lunghezza 2000 mm	156711
Lunghezza 2500 mm	156722

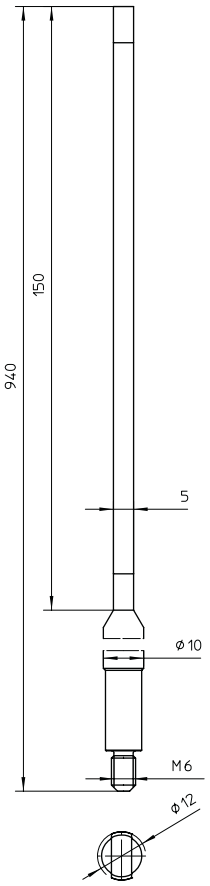
Bloccaggio con barra in basso

Barra di blocco



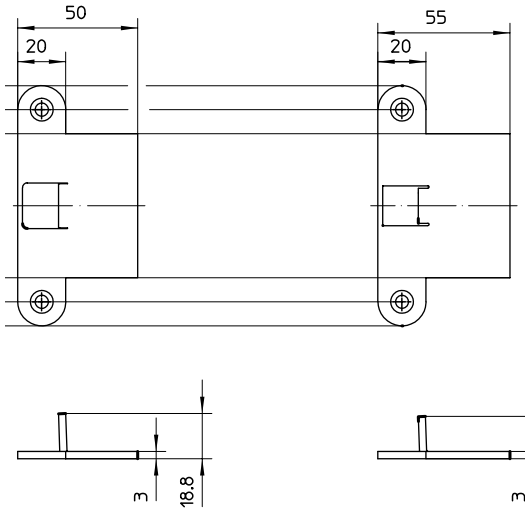
133916

Barra planetaria



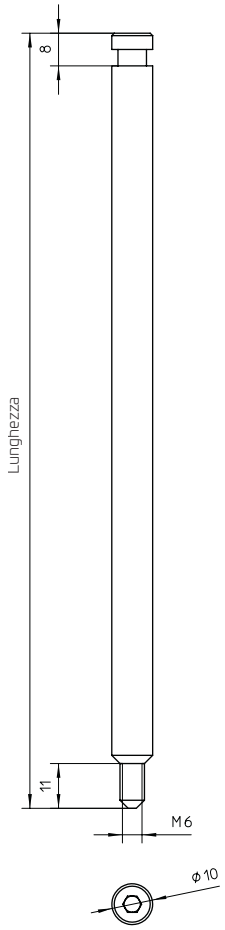
134955

Serratura a scatto (pannello pieno)
Contropiastre ad aletta



133920 156724

IQ AUT
Barre di azionamento

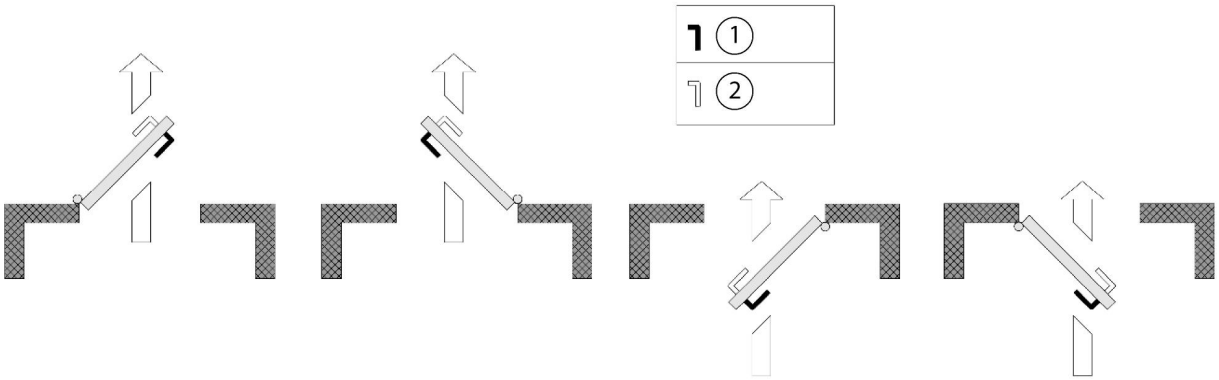


Lunghezza 190 mm	152112
Lunghezza 275 mm	178355

4.7 Ferramenta

Con le serrature antipatico autobloccanti GEZE si devono utilizzare le ferramenta riportate nell'approvazione ai sensi delle norme EN 179 ed EN 1125.

Direzioni di battuta serratura per maniglia IQ lock EM / IQ lock EM DL



Apertura **verso l'esterno**: Porta DIN **destro**

Apertura **verso l'esterno**: Porta DIN **sinistro**

Apertura **verso l'interno***: Porta DIN **destro** Montare IQ lock EM porta DIN sinistro

Apertura **verso l'interno***: Porta DIN **sinistro** Montare IQ lock EM porta DIN destro

1 Maniglia accoppiata fissa
2 Maniglia accoppiabile elettronicamente

* soggetta ad autorizzazione in combinazione con le uscite di emergenza

4.8 Verifiche funzionali a seguito del montaggio dei componenti meccanici

Dopo il montaggio devono essere garantite le seguenti funzioni e condizioni di montaggio:

- Le guarnizioni della porta utilizzate non devono esercitare alcun influsso negativo sul corretto funzionamento della chiusura per porta antipanico.
- ▶ Assicurarsi che la porta possa aprirsi liberamente quando viene azionata la chiusura per porta antipanico.
- Per porte che non possono essere aperte oltre 90° si deve utilizzare una chiusura per porta antipanico di classe 2 (sporgenza normale).
- Controllare se gli elementi di vetro sulle chiusure per porta antipanico sono dotati di vetro di sicurezza normale o stratificato.
- Le chiusure per porte antipanico non sono previste per essere utilizzate su porte a vento.
- ▶ Controllare se sono installate tutte le controparti bloccanti previste (bocchetta ecc.) o i rivestimenti. Assicurarsi che le norme EN 179 ed EN 1125 siano rispettate!
- ▶ Controllare se, sul lato interno della porta, direttamente sopra il maniglione antipanico orizzontale o sul maniglione stesso (a patto che quest'ultima abbia una superficie piana sufficientemente grande per la dicitura richiesta), è presente una targhetta con la scritta "Per aprire, premere sulla barra" o un pittogramma (vedi immagine seguente).

- La superficie del pittogramma deve essere di almeno 8000 mm^2 e i colori devono essere bianco su sfondo verde.
- Dopo il montaggio, la freccia deve essere rivolta verso l'elemento di azionamento.

5 Cosa fare se?

▶ La maggior parte delle anomalie e degli errori che si verificano nell'uso quotidiano può essere risolta dall'utente stesso. La seguente panoramica può aiutare a tal riguardo. Se, nonostante ciò, è impossibile trovare o eliminare la causa di un'anomalia, contattare GEZE.

▶ Non aprire assolutamente l'alloggiamento della serratura di propria iniziativa!
- I lavori di installazione e manutenzione e le riparazioni devono essere effettuati esclusivamente dal produttore e dai suoi tecnici specializzati autorizzati.
- Se i lavori di installazione e manutenzione o gli interventi di riparazione non vengono eseguiti in modo appropriato, possono sorgere notevoli pericoli per l'utente o sul prodotto stesso, per i quali il produttore non ha alcuna responsabilità e non concede alcuna garanzia.

Attuatore ad asta IQ AUT

Messaggio di errore	Errore	Causa	Soluzione
OVR_TEMP	Temperatura motore troppo alta	Sovraccarico del motore	▶ Controllare la scorrevolezza del meccanismo di bloccaggio nell'anta passiva.
Wh_L_ON	Il sensore Hall sulla posizione di bloccaggio della ruota dentata non si può attivare. Questo errore si verifica solo con il movimento di ritorno.	▫ Il sensore WH-Lock è guasto. ▫ La ruota dentata è bloccata.	▶ Tacitare l'errore e testare di nuovo. Se l'errore si ripresenta: ▶ Restituire a GEZE Service.
Wh_UL1_ON Wh_UL2_ON	Il primo sensore Hall sulla posizione di sbloccaggio della ruota dentata non si può attivare. Questo errore si verifica solo con lo sblocco elettrico	▫ La barra di azionamento sul bordo della porta è bloccata. ▫ La ruota dentata è bloccata. ▫ Il cursore della controcassa è bloccato	▶ Sbloccare manualmente l'anta passiva. Controllare se per lo sbloccaggio deve essere esercitata una forza eccessiva. ▶ Accertarsi che la barra di azionamento non sia bloccata.
Bar_L_ON	Il sensore Hall rimane attivo nella posizione bloccata della barra di azionamento in condizione di sblocco. Questo errore si verifica solo in condizione di sblocco	▫ Tentativo di manomissione. Qualcuno ha tentato di generare il messaggio "Bloccato". ▫ Il sensore Hall Bar-Lock è guasto	▶ Controllare se la porta è stata manomessa. ▶ Mantenere la tensione disattivata per almeno 10 secondi e poi riattivarla.
Bar_UL_ON	Il sensore Hall non si può attivare nella posizione sbloccata della barra di azionamento in condizione di sblocco. Questo errore si verifica solo con lo sblocco elettrico	▫ La spina di trascinamento è difettosa. ▫ La barra di azionamento è bloccata. ▫ Il magnete della barra di azionamento è guasto	▶ Accertarsi che la barra di azionamento non sia bloccata. ▶ Controllare manualmente il carico sulla barra di azionamento. ▶ Tacitare l'errore e testare di nuovo.
Wh_L_OFF	Il sensore Hall rimane attivo nella posizione bloccata della ruota dentata in condizione di sblocco. Questo errore si verifica solo con lo sblocco elettrico	Ruota dentata bloccata	▶ Tacitare l'errore e testare di nuovo. Se l'errore si ripresenta: ▶ Restituire a GEZE Service.
Wh_UL1_OFF	Il sensore Hall rimane attivo nella posizione bloccata della ruota dentata durante il movimento di ritorno. Questo errore si verifica solo con il movimento di ritorno	Ruota dentata bloccata	▶ Tacitare l'errore e testare di nuovo. Se l'errore si ripresenta: ▶ Restituire a GEZE Service.
Wh_UL2_OFF	Il sensore Hall rimane attivo nella posizione bloccata della ruota dentata durante il movimento di ritorno. Questo errore si verifica solo con il movimento di ritorno	Ruota dentata bloccata	▶ Tacitare l'errore e testare di nuovo. Se l'errore si ripresenta: ▶ Restituire a GEZE Service.

Messaggio di errore	Errore	Causa	Soluzione
Bar_L_OFF	Il sensore Hall rimane attivo nella posizione bloccata della barra di azionamento in condizione di sblocco. Questo errore si verifica solo in condizione di sblocco	▫ La barra di azionamento è bloccata. ▫ Il sensore Bar-Lock è guasto	▶ Accertarsi che la barra di azionamento non sia bloccata. ▶ Controllare manualmente il carico sulla barra di azionamento. ▶ Tacitare l'errore e testare di nuovo.
OC_2UL	"OverCurrent to unlock" In condizione di sblocco, il limite di corrente massimo è superato, nonostante la barra di azionamento abbia già raggiunto la posizione di sblocco	Ruota dentata bloccata	▶ Tacitare l'errore e testare di nuovo. Se l'errore si ripresenta: ▶ Restituire a GEZE Service.
OC_2UL_BAR	"OverCurrent to unlock" In condizione di sblocco, il limite di corrente massimo è superato	▫ La barra di azionamento o la ruota dentata è bloccata. ▫ Il carico è eccessivo	▶ Accertarsi che la barra di azionamento non sia bloccata. ▶ Controllare manualmente il carico sulla barra di azionamento. ▶ Tacitare l'errore e testare di nuovo.
OC_2L	"OverCurrent to lock" In condizione di blocco, il limite di corrente è superato	Ruota dentata bloccata	▶ Tacitare l'errore e testare di nuovo. Se l'errore si ripresenta: ▶ Restituire a GEZE Service.

Serratura motorizzata IQ lock EL / IQ lock EL DL

Allarme/Errore	Causa	Conseguenza	Soluzione
Possibile sblocco manuale della serratura tramite dispositivo antipanico, ma azionamento motorizzato impossibile	Serratura meccanicamente difettosa o il chiavistello si blocca in posizione estratta	Retrazione motorizzata del chiavistello non più possibile e/o messaggio di errore sull'unità di controllo	▶ Resettare l'attivazione e avviare una nuova attivazione della serratura; con esito positivo, il messaggio di errore scompare.
	Cavo di collegamento difettoso	La serratura non viene alimentata con 24 V DC	▶ Controllare il passaggio ed eventualmente sostituire il cavo di collegamento della serratura.
	Unità di controllo guasta o collegata in modo errato	In caso di manomissione dello scrocco ausiliario, il chiavistello viene pre-chiuso e non viene più retratto in modo motorizzato	▶ Controllare la polarità dell'ingresso 24 V DC sull'unità di controllo ed eventualmente sostituirla.
La porta si può aprire spingendola o tirandola manualmente	Lo scrocco a croce non si può posizionare o il cilindro di chiusura si blocca	Il chiavistello è bloccato nella posizione retratta	▶ Posizionare correttamente la contropiastra. ▶ Controllare l'azionamento del cambio con la chiave.
	La maniglia si blocca nella posizione azionata o la molla di tenuta in alto della maniglia è rotta	La maniglia, una volta azionata, non ritorna alla sua posizione di partenza. Dopo 4 min viene emesso il relativo messaggio tramite il relè anomalie	▶ Svitare la vite, lubrificare la guida della maniglia, correggere il fissaggio. Il messaggio di errore viene resettato dopo aver reso azionabile la maniglia. – o – ▶ Sostituire la serratura.
	Lo scrocco ausiliario non viene azionato	A porta chiusa, il chiavistello non viene estratto	▶ Controllare la fessura dell'anta ed eventualmente spessorare la contropiastra.
	Serratura in modalità sblocco permanente	La serratura non blocca a porta chiusa	▶ Controllare l'attivazione "Sblocco permanente".
	Il cavo di collegamento è stato interrotto durante il tempo di abilitazione	La serratura non blocca a porta chiusa	▶ Controllare il passaggio del cavo di collegamento.
Lo scrocco ausiliario chiude a porta chiusa con "Off"	La contropiastra è stata rilavorata ed estratta eccessivamente	–	▶ Aprire la porta e sostituire la contropiastra.

Allarme/Errore	Causa	Conseguenza	Soluzione
Nessun messaggio dal contatto Reed	Distanza di commutazione del contatto Reed oltrepassata o cavo di collegamento del contatto Reed difettoso – o – Ingresso contatto porta esterno sull'unità di controllo guasto	La sicurezza di scarico elettrica rimane in funzione. La porta si blocca nel processo "Chiusura porta" o rimane bloccata in posizione chiusa. Lo stato della porta "Chiusura porta" non viene segnalato.	▶ Controllare il contatto Reed, distanza di commutazione rispettata? ▶ Controllare il passaggio, controllare l'ingresso del contatto porta esterno sull'unità di controllo.
La serratura non blocca più	Cavo di collegamento difettoso	Il chiavistello non fuoriesce più	▶ Sostituire il cavo di collegamento.
L'anta non riesce a chiudere	Gli scrocchi a croce collidono con forza contro la contropiastra	L'anta non riesce a chiudere, gli scrocchi della serratura sfregano sulla contropiastra	▶ Lubrificare gli scrocchi a croce leggermente con un lubrificante consentito da GEZE.
	Lo scrocco ausiliario non si può azionare		▶ Rendere lo scrocco ausiliario azionabile procedendo con attenzione.

Serratura per maniglia IQ lock EM / IQ lock EM DL

Allarme / Errore	Causa	Conseguenza	Soluzione
Sblocco manuale tramite la maniglia esterna non possibile	Il magnete non viene alimentato	La maniglia esterna non viene accoppiata e va a vuoto	▶ Controllare la polarità dell'ingresso 24 V DC ed eventualmente sostituirla. – e/o – ▶ Controllare il passaggio del cavo di collegamento. Se il cavo di collegamento e la polarità sono OK: ▶ Sostituire la serratura.
La porta si può aprire spingendola o tirandola manualmente	Lo scrocco a croce non si può posizionare – o – Il cilindro di chiusura si blocca	Il chiavistello è bloccato nella posizione retratta	▶ Posizionare correttamente la contropiastra. – o – ▶ Controllare l'azionamento del cambio con la chiave.
	La maniglia si blocca nella posizione azionata – o – La molla di tenuta in alto della maniglia è rotta	La maniglia, una volta azionata, non ritorna alla sua posizione di partenza e il blocco non viene segnalato	▶ Svitare la vite, lubrificare la guida della maniglia, correggere il fissaggio. – o – ▶ Sostituire la serratura.
	Lo scrocco ausiliario non viene azionato	La serratura non blocca a porta chiusa	▶ Controllare la fessura dell'anta.
Il chiavistello fuoriesce di nuovo subito dopo l'apertura della porta	La maniglia non è stata abbassata del tutto. – o – Lo scrocco ausiliario si blocca	Il cursore non viene tenuto nella posizione "Sblocco permanente", la porta non si chiude e non si blocca correttamente	▶ Azionare la maniglia completamente fino all'arresto. ▶ Controllare che la serratura sia in sede senza tensione. Se necessario, rilavorare la sede della serratura. Se non vi sono altri comportamenti da parte della serratura: ▶ Sostituire la serratura.
Lo scrocco ausiliario fuoriesce a porta chiusa	La contropiastra è stata rilavorata ed estratta eccessivamente	–	▶ Aprire la porta e sostituire la contropiastra.
L'anta non riesce a chiudere	Gli scrocchi a croce collidono con forza contro la contropiastra	L'anta non riesce a chiudere, gli scrocchi della serratura sfregano sulla contropiastra	▶ Lubrificare gli scrocchi a croce leggermente con un lubrificante consentito da GEZE.
	Lo scrocco ausiliario non si può azionare	–	▶ Rendere lo scrocco ausiliario azionabile procedendo con attenzione.

Allarme / Errore	Causa	Conseguenza	Soluzione
I contatti non segnalano nulla	Corredo ferramenta montato inclinato – o – L'alloggiamento della serratura si trova nella tasca in tensione meccanica	I contatti nella serratura non vengono azionati dal cursore integrato	▶ Smontare il corredo della ferramenta. ▶ Controllare che la serratura sia in sede senza tensione. ▶ Eventualmente rilavorare la sede della serratura, rendere la serratura scorrevole o sostituirla.
	Il cavo di collegamento è difettoso	Inoltro segnali contatti impossibile	▶ Controllare il cavo di collegamento o sostituire la serratura.

Serratura con contatto di chiusura meccanica IQ lock C / IQ lock C DL e serratura meccanica IQ lock M / IQ lock M DL

Allarme / Errore	Causa	Conseguenza	Soluzione
La porta si può aprire spingendola o tirandola manualmente	Lo scrocco a croce non si può posizionare	Il chiavistello è bloccato nella posizione retratta	▶ Posizionare correttamente la contropiastra.
	Il cilindro di chiusura si blocca	Il chiavistello è bloccato nella posizione retratta	▶ Controllare l'azionamento del cambio con la chiave.
	La maniglia si blocca nella posizione azionata – o – La molla di tenuta in alto della maniglia è rotta	La maniglia, una volta azionata, non ritorna alla sua posizione di partenza	▶ Svitare la vite. ▶ Lubrificare la guida della maniglia. ▶ Correggere il fissaggio – o – ▶ Sostituire la serratura.
	Lo scrocco ausiliario non viene azionato	La serratura non blocca a porta chiusa	▶ Controllare la fessura dell'anta.
Il chiavistello fuoriesce di nuovo subito dopo l'apertura della porta	La maniglia non è stata abbassata del tutto – o – Lo scrocco ausiliario si blocca nella posizione azionata	Il cursore non viene tenuto nella posizione "Sblocco permanente", la porta non si chiude e non si blocca correttamente	▶ Azionare la maniglia completamente fino all'arresto ▶ Controllare che la serratura sia in sede senza tensione. ▶ Se necessario, rilavorare la sede della serratura. Se non vi sono altri comportamenti da parte della serratura: ▶ Sostituire la serratura.
Lo scrocco ausiliario fuoriesce a porta chiusa	La contropiastra è stata rilavorata ed estratta eccessivamente	–	▶ Aprire la porta e sostituire la contropiastra.
L'anta non riesce a chiudere	Gli scrocchi a croce collidono con forza contro la contropiastra – o – Lo scrocco ausiliario non si può azionare	L'anta non riesce a chiudere, gli scrocchi della serratura sfregano sulla contropiastra	▶ Lubrificare gli scrocchi a croce leggermente con un lubrificante consentito da GEZE. ▶ Rendere lo scrocco ausiliario azionabile procedendo con attenzione.

6 Manutenzione

La manutenzione delle serrature deve essere effettuata una volta all'anno dalla ditta GEZE o da un partner autorizzato da GEZE.

Istruzioni di manutenzione
Le presenti istruzioni di manutenzione fanno parte delle istruzioni di montaggio e d'uso e devono essere messe a disposizione del gestore dell'edificio.

Consigliamo di sottoporre le serrature a un controllo mensile ad opera del gestore:
- Ispezionando e azionando la chiusura per uscite di emergenza, assicurarsi che tutte le parti della chiusura siano in uno stato funzionante e soddisfacente.
- Con un dinamometro, misurare e registrare le forze di azionamento per l'abilitazione della chiusura per porte antipanico/vie di uscita.
- Assicurarsi che le forze di azionamento, rispetto a quelle registrate alla prima installazione, non siano cambiate in modo significativo.
- Assicurarsi che gli elementi di blocco e le controparti bloccanti non siano bloccati o intasati.
- Assicurarsi che la chiusura per porta antipanico sia lubrificata secondo le istruzioni del produttore e che l'elemento di comando sia fissato correttamente.
- Assicurarsi che alla porta, dopo la prima installazione, non siano stati aggiunti ulteriori dispositivi di bloccaggio.
- Controllare se tutti i componenti della chiusura per porta antipanico sono fedeli all'elenco dei componenti omologati e forniti originariamente insieme al sistema.
- Assicurarsi che la presente documentazione venga messa a disposizione del gestore della chiusura per porte antipanico/vie di uscita.

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria
GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Benelux
GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria
GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France
GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary
GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia
GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India
GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy
GEZE Italia S.r.l. Unipersonale
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea
GEZE Korea Ltd.
E-Mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland
GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania
GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia
OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Estonia
GEZE Scandinavia AB eesti filial
E-Mail: estonia@geze.com
www.geze.ee

Scandinavia – Finland
GEZE Scandinavia AB Filial Finland
E-Mail: finland@geze.com
www.geze.fi

Scandinavia – Latvia
GEZE Scandinavia AB Latvijas filiāle
E-Mail: latvia@geze.com
www.geze.lv

Scandinavia – Lithuania
GEZE Scandinavia AB Filial Lietu.
E-Mail: lithuania@geze.com
www.geze.lt

Scandinavia – Sweden
GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway
GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark
GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa
GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland
GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Türkiye
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine
LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC
GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom
GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com